

إدارة تعليم اللغة العربية في برنامج ثانوية اللغة

(دراسة الحالة بالمدرسة الثانوية الحكومية الثانية قدس جاوي الوسطى)

رسالة الماجستير

إعداد: مطمئنة

رقم التسجيل: ١٤٧٢٠٠٥٨



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسة العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٦

رسالة الماجister

إدارة تعليم اللغة العربية في برنامج ثنائية اللغة

(دراسة الحالة بالمدرسة الثانوية الحكومية الثانية قدس جاوي الوسطى)

مطمئنة

رقم التسجيل: ١٤٧٢٠٠٥٨

المشرف الثاني

المشرف الأول

د. زيد بن سمير، الماجستير

د. نور هادي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٧٠٣١٥٢٠٠٠٣١٠٠٢

رقم التوظيف: ١٩٦٤٠١٠٣٢٠٠٣١٢١٠٠١



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسة العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٦

## موافقة المشرفين

بعد الاطلاع على رسالة الماجستير التي أعدها/أعدّها الطالب/ة:

الاسم : مطمئنة

رقم التسجيل : ١٤٧٢٠٠٥٨

العنوان : إدارة تعليم اللغة العربية في برنامج ثانوية اللغة

(دراسة الحالة بالمدرسة الثانوية الحكومية الثانية قدس جاوي الوسطى)

وافق المشرف على تقديمها إلى مجلس المناقشة.

مالانج، ٢٨ مايو ٢٠١٦

المشرف الأول،

الدكتور نور هادي

رقم التوظيف: ١٩٦٤٠١٠٣٢٠٠٣١٢١٠٠١

مالانج، ٣٠ مايو ٢٠١٦

المشرف الثاني،

الدكتور زيد بن سمير

رقم التوظيف: ١٩٦٧٠٣١٥٢٠٠٠٣١٠٠٢

الاعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور ولداننا ورغاديناتا

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٧٠٣١٠٠١

### الموافقة و الاعتماد من لجنة المناقشة

إن رسالة الماجستير تحت العنوان: إدارة تعليم اللغة العربية في برنامج ثانية اللغة  
 (دراسة الحالة بالمدرسة الثانوية الحكومية الثانية قدس جاوي الوسطى)، التي أعدها

الطالبة:

الاسم: مطمئنة  
 رقم التسجيل: ١٤٧٢٠٠٥٨

قد دافعت الطالبة عن هذه الرسالة أمام مجلس المناقشة وتقرأ قبولها شرطاً  
 للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الجمعة، بتاريخ ١٠  
 يونيو ٢٠١٦.

ويتكون مجلس المناقشة من السادات:

الدكتور محمد موجاب الماجستير، رئيساً مناقشاً.

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٢٠١١٩٩٨٠١٠٢

الأستاذ الدكتور محمد عينين، مناقشاً أساسياً.

رقم التوظيف: ١٩٦٠٠١١٠١٩٨٧٠١١٠١

الدكتور نور هادي الماجستير، مشرفاً مناقشاً.

رقم التوظيف: ١٩٦٤٠١٠٣٢٠٠٣١٢١٠٠١

الدكتور زيد بن سعير الماجستير، مشرفاً مناقشاً.

رقم التوظيف: ١٩٦٧٠٣١٥٢٠٠٠٣١٠٠٢



رقم التوظيف: ١٩٥٦١٢٣١١٩٨٣٠٣١٠٣٢

### إقرار الطالبة

أنا الموقعة أدناه:

الاسم الكامل : مُطمئنة

رقم التسجيل : S-٢/١٤٧٢٠٠٥٨

العنوان : جورانج غبوك قدس جوى الوسطى

أقرّ بـأنّ هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط من شروط النجاح لنيل درجة الماجيستر في تعليم اللغة العربية ببرنامج الدراسات العليا الجامعية الإسلامية الحكومية بـمالانج،

وعنوانها:

إدارة تعليم اللغة العربية في برنامج ثانية اللغة

(دراسة الحالة بالمدرسة الثانوية الحكومية الثانية قدس جاوي الوسطى)

حضرتها وكتبتها بنفسها وما زورّتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر.

وإذا دعي أحد فيما بعد أنها من تأليفه وتبين أنها فعلاً ليست من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية عن ذلك ولن تكون المسؤلية عن المشرف أو عن مسؤولي برنامج الدراسات العليا الجامعية الإسلامية الحكومية بـمالانج.

حررت هذا الإقرار بناء على رغبي الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

باتو، ٣٠ مايو ٢٠١٦

توقيع المقررة،



**6000**  
ENAM RIBU RUPIAH

مطمئنة

١٤٧٢٠٠٥٨

## إِسْتِهْلَال

العَرَبِيَّةُ لُغَةُ الْقُرْآنِ # كَمَا هِيَ لُغَةُ فِي الْجَنَانِ  
يُرْجَى مِنْ كُلِّ أُسْتَادٍ وَطَالِبٍ # كَلَامٌ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ  
كَلَامٌ بِهَا لِأَجْلِ الْمُحَبَّةِ # لِرَسُولِ اللَّهِ النَّبِيِّ الرَّحْمَةِ  
مَنْ تَكَلَّمُ بِنِيَّةِ الْعِبَادَةِ # تَحَصَّلَ مِنَ اللَّهِ سَعَادَةً\*

\*نشيد من المؤسسة التعليمية اللغة العربية "Ocean"

باري - كديري - جاوي الشرقية

إهدا

أهدي هذه الرسالة:

- ❖ أمي سري ويدياتي المرحومة وأبي سونارطا
- ❖ حبيبي وزوجي المحبوب أزوار أنس
- ❖ حماة رفعة المحبوبة
- ❖ أستاذتي إكرااما وتعظيمها
- ❖ وأخواتي (ليلًا أركي ملة و إرنى سولستياواتي)
- ❖ أصدقائي الذين يحبون اللغة العربية

## شكر وتقدير

حمدًا وشكراً لله الذي أنعمنا بنعمة الإسلام والإيمان، وأنعم الباحثة المداية والطلقة والسهولة لستم هذا البحث العلمي. والصلوة والسلام على رسول الله سيدنا محمد ابن عبد الله صلى الله عليه وسلم فاصح اللسان الذي نرجوا شفاعته في يوم القيمة. أمّا بعد.

وقد انتهت الباحثة كتابة هذه الرسالة تحت العنوان " إدارة تعليم اللغة العربية في برنامج ثانية اللغة (دراسة الحالة بالمدرسة الثانوية الحكومية الثانية قدس جاوي الوسطى)". وهي لإكمال بعض شروط النجاح من الدراسة في مرحلة الجامعة والحصول على درجة الماجister (S-2) لتعليم اللغة العربية ببرنامج الدراسات العليا الجامعية الإسلامية الحكومية بمالانج.

وفي هذه المناسبة قدمت الباحثة جزيل الشكر إلى السادة:

- ١ - فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج موجيا راهارجا، الماجيستير، مدير الجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج.
- ٢ - فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج بحر الدين، الماجيستير، مدير برنامج الدراسات العليا الجامعية الإسلامية الحكومية بمالانج.
- ٣ - فضيلة الدكتور ولدنا واركادناتا، الماجيستير، رئيس قسم تعليم اللغة العربية الجامعية الإسلامية الحكومية بمالانج.
- ٤ - فضيلة الدكتور نور المادي، الماجيستير، المشرف الأول. ثم الدكتور زيد بن سمير ، الماجيستير، المشرف الثاني هذه الرسالة اللذان أشرف الباحثة على كتابة هذه الرسالة وبذل أوقاتهما وجهدهما للإشراف والتوجيه والإرشاد بكل جهد وطاقة في إجراء الرسالة.
- ٥ - جميع الأساتذة الحاضرين بالجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج، الذين كانوا يساعدون الباحثة لحصول العلوم.

- ٦- رئيس المدرسة وجميع الأساتيد والعاملين والدراسين والطلاب وجميع الأعضاء من المدرسة الثانوية الحكومية الثانية قدس حاوي الوسطى.
- ٧- جميع الأصدقاء الذين ساعدوني في إحراء الرسالة خاصة للأصدقاء في نفس الفصل د والأصدقاء في نفس المعهد "دار الفلاح". جزاهم الله خير الجزاء في الدين والدنيا والآخرة.



## مستخلص البحث

مطعنة، ٢٠١٦م. إدارة تعليم اللغة العربية في برنامج ثانية اللغة (دراسة الحالة بالمدرسة الثانوية الحكومية الثانية قدس جاوي الوسطى)، رسالة الماجister، قسم تعليم اللغة العربية، كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشرف: ١) الدكتور نور الهايدي، الماجister ٢) الدكتور زيد بن سمير، الماجister.

**الكلمة المفتاحية:** إدارة تعليم اللغة العربية، برنامج ثانية اللغة

تطوير العلوم والتكنولوجيا لها آثر كبير لمفهوم العملية التعليمية. من الطرق المشهورة لتطوير التعلم في هذا العصر استخدام طريقة ثانية اللغة. ثانية اللغة هي تعليم اللغتين واستخدامها كالوسيلة لكل المواد من منهج المدرسة. تحاول المدرسة أن تجعل مدرسة في المستوى الدولي بأن تطبق ثانية اللغة في عملية التعليم. اعتماداً على التفكير السابق، هذا البحث يركز على إدارة تعليم اللغة العربية في برنامج ثانية اللغة بالمدرسة الثانوية الحكومية الشية قدس جاوي الوسطى. وهذا البحث يهدف لوصف وتحليل إدارة تعليم اللغة العربية في برنامج ثانية اللغة.

هذا البحث يستخدم مدخل الكيفي ومنهج الوصفي بنوع دراسة الحالة. ومن أساليب جمع البيانات هي المقابلة و الملاحظة والوثائق، ومن تحليل البيانات استعملت الباحثة بالنموذج ميلس و حberman (*Miles dan Huberman*) أنه يرى أنشطة التحليل البيانات أربع خطوات وهي: جمع البيانات، تخفيض البيانات، عرض البيانات و استنتاج البيانات. وأما نتائج هذا البحث: أ. تحطيط التعليم في برنامج ثانية اللغة منه: برنامج ثانية اللغة، أهداف برنامج الثانوية اللغوية، توزيع الوظائف، تسجيل الطلاب المتفوقين، البرامج لسنة واحدة، البرامج لنصف السنة، خطة التدريس، توزيع الحصة، مزايا برنامج ثانية اللغة. ب. تنفيذ التعليم في برنامج ثانية اللغة منه: إرشاد اتقان المدرس، منظمة الأنشطة التعليمية، إدارة الفصل، عملية تعليم اللغة العربية، بيئة اللغة العربية، العوامل العائقة والداعمة. ج. تقويم التعليم في برنامج ثانية اللغة يتضمن من: تقويم الطلاب، تقويم المدرس.

## ABSTRAK

Muthmainnah. 2016. Manajemen Pembelajaran bahasa Arab pada program Bilingual (Studi Kasus di Madrasah Aliyah Negeri 2 Kudus). Tesis. Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Sekolah Pascasarjana Universitas Islam Negeri Batu, Pembimbing: 1) Dr. Nur Hadi, M.A, 2) Dr. Zeid Bin Smeer, Lc, M.A

---

**Kata Kunci:** Manajemen Pembelajaran bahasa Arab, Program Bilingual.

Perkembangan ilmu pengetahuan dan teknologi memberi pengaruh yang besar pemahaman proses pembelajaran. Salah satu cara atau alternatif yang terkenal dalam pembelajaran bahasa adalah adanya program Bilingual. MAN 2 Kudus adalah salah satu madrasah yang ingin memajukan pembelajaran bahasa Arab. Madrasah tersebut menerapkan program *Bilingual Class System* dengan tujuan agar madrasah bisa menelurkan lulusan yang diterima di perguruan tinggi favorit dengan bekal dari madrasah yaitu penguasaan bahasa asing (bahasa Arab dan bahasa Inggris) dan riset. Berdasarkan pemikiran di atas, penelitian ini memfokuskan pada manajemen pembelajaran bahasa Arab pada program Bilingual yang ada di MAN 2 Kudus. Penelitian ini juga bertujuan untuk mendeskripsikan serta menganalisis tentang manajemen pembelajaran bahasa Arab pada program bilingual yang ada di MAN 2 Kudus mulai dari perencanaan, pelaksanaan, dan evaluasi.

Penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif dengan metode deskriptif melalui jenis penelitian studi kasus. Adapun teknik pengumpulan data yang dilakukan oleh peneliti ialah melalui teknik wawancara dan observasi langsung dengan proses analisis data model *Miles dan Huberman* yang menggunakan empat teknik analisis data yaitu: Pengumpulan data, reduksi data, display data dan kesimpulan atau verifikasi.

Adapun hasil penelitian ini adalah a. perencanaan pembelajaran bahasa Arab pada program BCS diantaranya adalah program bilingual, tujuan program bilingual, pembagian tugas, pendaftaran siswa unggulan, program tahunan, program semester, RPP, pembagian jam pelajaran, kelebihan dari program bilingual. b. pelaksanaan pembelajaran bahasa Arab program bilingual adalah bimbingan profesionalitas guru, pengorganisasian kegiatan pembelajaran, pengelolaan kelas, proses pembelajaran bahasa Arab, lingkungan bahasa arab, faktor penghambat dan pendukung. c. evaluasi pembelajaran bahasa Arab pada program bilingual terdiri dari evaluasi siswa dan evaluasi guru.

## ABSTRACT

Muthmainnah. 2016. Arabic learning management on the bilingual program class system (Case Study in Islamic Senior High School 2<sup>nd</sup> Kudus). Thesis. Arabic Language Postgraduate Study of Islamic University Maulana Malik Ibrahim Malang. Advisor: 1) Dr. Nur Hadi, M.A, 2) Dr. Zeid bin Smeer, Lc, M.A

---

**Keyword:** Arabic Learning Management, the bilingual program class system.

The development of science and technology gives a great influence understanding of the learning process. One of the famous alternative on language learning is the Bilingual program. MAN 2 Kudus is one of the Islamic senior high school that wish to progress Arabic learning. MAN 2 Kudus applies Bilingual Class System program in order to make graduates are accepted at a good college with a provision of the school that mastery of foreign languages (Arabic and English) and research. Based on that background, the purpose of this research are to describe and analyze management of learning Arabic at the bilingual program in MAN 2 Kudus. It's from: planning, actuating, and evaluating of management.

This research used a qualitative approach with descriptive method through a case study. The data collection techniques by researchers is through interviews and direct observation techniques to the process of data analysis Miles and Hubermen models that use four techniques of data analysis: Data collection, data reduction, data display and conclusion or verification.

The results of research are a. the planning of Arabic learning at bilingual program are from the purpose of bilingual program, division of tasks, register of superior student, the annual program, the semester program, planning of learning, divisions of lesson, the advantages of the bilingual program. b. the actuating of Arabic learning at bilingual program are the guidance of professionalism for teachers, organizing of activities learning, classroom management, the proceses of Arabic learning, area of Arabic language, the resistor and supporting of bilingual program. c. the evaluation of Arabic learning at the bilingual program consists of student evaluation and teacher evaluation.

## محتويات البحث

### الصفحة

### الموضوع

أ	صفحة الغلاف .....
ب	صفحة الموضوع .....
ج	صفحة موافقة المشرفين .....
د	صفحة الموافقة و الاعتماد من لجنة المناقشة .....
هـ	صفحة إقرار الطالبة .....
و	إستهلال.....
ز	إهداء .....
حـ	شكر وتقدير .....
يـ	مستخلص البحث في اللغة العربية .....
كـ	مستخلص البحث في اللغة الإندونيسية .....
لـ	مستخلص البحث في اللغة الإنجليزية .....
مـ	محتويات البحث .....

### الفصل الأول الإطار العام

١	أ- خلفية البحث .....
٦	ب- أسئلة البحث .....
٦	ج- أهداف البحث .....
٧	د- أهمية البحث .....
٧	هـ- حدود البحث .....

٨	و- الدراسات السابقة .....
١٥	ز- تحديد المصطلحات .....

## الفصل الثاني الإطار النظري

### أ- المبحث الأول: إدارة التعليم

١٦	١. مفهوم الإدارة .....
١٧	٢. مفهوم التعليم .....
١٨	٣. مفهوم إدارة التعليم .....
١٨	٤. وظيفة إدارة التعليم .....
٢٦	٥. وسائل التعليمية .....
٢٦	٦. أهداف إدارة التعليم .....
٢٦	٧. خصائص الإدارة التعليمية .....
٢٧	٨. ميادين الإدارة التعليمية .....

### ب- المبحث الثاني: تعليم اللغة العربية

٢٨	١. خصائص اللغة العربية .....
٢٩	٢. أهمية تعليم اللغة العربية .....
٣٠	٣. أهداف تعليم اللغة العربية .....
٣١	٤. طرائق تعليم اللغة العربية .....
٣١	أ) مفهوم طريقة التعليم .....
٣١	ب) أساس اختيار طريقة التعليم .....
٣٣	ج) أنواع طرائق تعليم اللغة العربية .....
٣٤	٥. وسائل تعليم اللغة العربية .....

٣٤ .....	أ) مفهوم الوسائل التعليمية .....
٣٥ .....	ب) أنواع الوسائل التعليمية.....
٣٥ .....	٦. تقويم تعليم اللغة العربية .....
٣٥ .....	أ) مفهوم التقويم .....
٣٥ .....	ب) أنواع التقويم.....
٣٦ .....	ج) أهداف التقويم في تعليم اللغة العربية .....
 ج- البحث الثالث: برامج ثنائية اللغة	
٣٦ .....	١. مفهوم ثنائية اللغة .....
٣٨ .....	٢. أنواع برنامج الثنائية اللغة .....
٣٨ .....	٣. العوامل الدوافع والعوائق المؤثرة المتعلقة بنجاح اللغة الأجنبية .....
 د - البحث الرابع: لحة عن تاريخية وأحوال المدرسة الثانوية الحكومية الثانية قدس جاوي الوسطى	
٤٠ .....	١. موقع المدرسة وتأسيسها وتطويرها .....
٤٣ .....	٢. الرؤية والرسالة المستقبلية وأهداف المدرسة .....
٤٤ .....	٣. برنامج ثنائية اللغة .....
 ٤. أنواع أقسام الفصول في المدرسة الثانوية الحكومية الثانية قدس جاوي الوسطى ٤٥	
٤٦ .....	٥. البيانات الطلاب في برنامج ثنائية اللغة .....
٤٧ .....	٦. هيكل المنظمة من المدرسة .....
٤٨ .....	٧. أحوال المدرس والموظف.....
٤٩ .....	٨. أحوال الوسائل المدرسية .....

٥٢ .....	<b>٩. أحوال المدرس اللغة العربية</b>
<b>الفصل الثالث منهجية البحث</b>	
٥٣ .....	<b>أ- مدخل البحث</b>
٥٤ .....	ب- حضور الباحثة ..
٥٤ .....	ج- ميدان البحث ....
٥٥ .....	د- البيانات ومصادرها
٥٧ .....	هـ- أدوات جمع البيانات ..
٦١ .....	و- تحليل البيانات .....
٦٢ .....	ز- فصح صحة البيانات ..
<b>الفصل الرابع عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها</b>	
المبحث الأول : تخطيط تعليم اللغة العربية في برنامج ثنائية اللغة بالمدرسة الثانوية	
٦٤ .....	الحكومية الثانية قدس جاوي الوسطى .....
المبحث الثاني : تنفيذ تعليم اللغة العربية في برنامج ثنائية اللغة بالمدرسة الثانوية الحكومية	
٧١ .....	الثانوية قدس جاوي الوسطى .....
المبحث الثالث : تقويم تعليم اللغة العربية في برنامج ثنائية اللغة بالمدرسة الثانوية الحكومية	
٧٧ .....	الثانوية قدس جاوي الوسطى .....
المبحث الرابع : تحليل البيانات ومناقشتها ..	
٨٠ .....	أ- تخطيط تعليم اللغة العربية في برنامج ثنائية اللغة بالمدرسة الثانوية الحكومية الثانية قدس
٨٠ .....	جاوي الوسطى.....
ب- تنفيذ تعليم اللغة العربية في برنامج ثنائية اللغة بالمدرسة الثانوية الحكومية الثانية	
٨٢ .....	قدس جاوي الوسطى .....
ج- تقويم تعليم اللغة العربية في برنامج ثنائية اللغة بالمدرسة الثانوية الحكومية الثانية قدس	
٨٤ .....	جاوي الوسطى.....

## الفصل الخامس التخلص والتوصيات والاقتراحات

أ-التخلص .....	٨٦
١. تحطيط تعليم اللغة العربية في برنامج ثنائية اللغة بالمدرسة الثانوية الحكومية الثانية	
قدس جاوي الوسطى .....	٨٦
٢ . . . تنفيذ تعليم اللغة العربية في برنامج ثنائية اللغة بالمدرسة الثانوية الحكومية الثانية	
قدس جاوي الوسطى .....	٨٧
٣. تقويم تعليم اللغة العربية في برنامج ثنائية اللغة بالمدرسة الثانوية الحكومية الثانية قدس	
جاوى الوسطى .....	٨٨
ب-التوصيات .....	٨٩
ج-الاقتراحات .....	٨٩

### قائمة المراجع

### قائمة الجداول

١. قائمة الطلاب في هذه المدرسة للسنة الدراسية ٢٠١٥-٢٠١٦ م .....	٤٦
٢. هيكل المنظمة المؤسسة المدارس .....	٤٧
٣. قائمة عدد المدرس.....	٤٨
٤ . قائمة عدد الموظف.....	٤٩
٥. أحوال الغرفات للمدرسة الثانوية الحكومية الثانية قدس جاوي الوسطى ....	٤٩
٦. أحوال الوسائل الأخرى للمدرسة الثانوية الحكومية الثانية قدس جاوي الوسطى	
.....	٥١

### الملاحق

- ١ . نتائج الملاحظة ١
- ٢ . نتائج الملاحظة ٢

٣. نتائج الملاحظة

٤. نتائج الملاحظة

٥. نتائج المقابلة مع رئيس المدرسة

٦. نتائج المقابلة مع نائب الرئيس المنهجية

٧. نتائج المقابلة مع رئيس البرنامج لقسم العلوم الطبيعية

٨. نتائج المقابلة مع رئيس البرنامج لقسم العلوم الدينية

٩. نتائج المقابلة مع المدرسين

١٠. نتائج المقابلة مع الطلاب

١١. نتائج الوثائق

السيرة الذاتية

## الفصل الأول

### الإطار العام

#### أ- خلفية البحث

ظهرت الإدارة بصورتها الحالية في النصف الثاني من القرن التاسع عشر مع ظهور المجتمع الصناعي في أوروبا. إن الإدارة قد ظهرت مع بداية استقرار الإنسان على الأرض، كما رصدت مظاهر للعملية الإدارية من الحضارات القديمة في مختلف العصور. إن تعدد الرغبات والأهداف والطموحات التي يسعى الإنسان إلى تحقيقها في هذا العمر المحدود، تتطلب منه أن يمارس الإدارة وبالأسلوب المناسب الذي يساعدته على تحقيق ماله في هذه الحياة. إذا ترك الإنسان أمره تسير بصورة تلقائية عشوائية فإنه يحدد كثيراً من زمانه ووقته وبالتالي كثيراً من العمر دون الوصول إلى أهدافه.

وقد أصبحت ضرورة من أجل تنظيم العلاقات بين الأفراد في المجتمع، وبзор مسؤولية الحكومة نحو المواطنين، وكذلك تنظيم الخدمات الضرورية سواء كانت اقتصادية أو اجتماعية. وحين ينضم مجموعة من الأفراد من أجل تحقيق هدف معين فإنه يصبح من الضرور عندئذ إن تكون هنالك إدارة تعمل على تحفيز الظروف وتنظيم الجهود من أجل الوصول إلى الأهداف المشتركة المطلوبة.

لذلك فإن وظيفة الإدارة هي وظيفة ضرورية لتحقيق الأهداف. ولكن هذه الوظيفة ليست مطلوبة على المستوى الرسمي فقط، ولكنها مطلوبة أيضاً حتى بين الجموعات غير الرسمية، لذا إن أهمية الإدارة تنبع من عدة حقائق منها:

١. إن الإدارة هي الأساس لنجاح أي عمل يسعى لتحقيق أهداف مشتركة.
٢. إن الإدارة هي الحافر الأساسي للجهود الإنسانية، والمدبرة لعناصر العمل الالزمة (معدات، مال، عناصر بشرية). وهي التي تعمل باستمرار على تحسين مركز وسمعة المنظمة.
٣. إن الإدارة تحاول التعرف على الخبرات الخارجية وجلبها لتبدع المنظمة وتحسن أدائها وطريقته.
٤. الإدارة هي محور النشاطات والأوامر ومحور دفع الأفراد لاستقبال القرارات وتنفيذها.<sup>١</sup>

في أنشطة تخطيط التعليم، يحدد المعلم أهداف التعليم. يعني يحقق الأهداف بعد أنشطة التعليم. التعليم هو عملية التي تتكون من جوانب، منها بعامله المعلم والطلاب. فلذلك، لحصول عملية التعليم الجيد، فنحتاج التخطيط. وفي الواقع، إن إدارة التعليم هي جزء مهم في عملية التعليم والتربية . حتى في إدارة التعليم لديها عدة من الأنشطة والأمور المهمة. و من أهم أجزاء إدارة التعليم، صناعة بيئة التعلم والتعليم والتدريب لدى الطلاب، و صناعة أنشطة التعلم والانضباط لترقية مهارتهم. وأما تصميم المواد يحتاج التخطيط من وظيفة اعادة عن مجال السلكوية، والمعرفية، والوجدنية.<sup>٢</sup>

عند الباحثة، تطوير العلوم والتكنولوجيا لها آثر كبير لمفهوم العملية التعليمية، وكذلك لتحسين إدارة تعليم اللغة العربية تحتاج منهج الشائبة اللغوية التي تساعده تطوير تعليم اللغة العربية. من الطرق المشهورة لتطوير التعلم في هذا العصر

<sup>١</sup> عباس بلة محمد أحمد، مبادئ الإدارة المدرسية (وظائفها- مجالاتها- مهاراتها- تطبيقاتها)، (الرياض: مكتبة الرشد، ٢٠١٠)، ص، ١٥.

<sup>٢</sup> Rohman, Muhammad dan Sofan Amri.. *Manajemen Pendidikan.*( Jakarta: Prestasi Pustaka2012), Hlm. 137-139.

استخدام طريقة ثنائية اللغة. ثنائية اللغة هي تعليم اللغتين واستخدامها كالوسيلة لكل المواد من منهج المدرسة.<sup>٣</sup>

وأما الاستفادات برنامج الثنائية اللغة عدد مرغاريتا ايسفينيو Marggarita و ليлиانا مينايا-راوي Liliana Minaya-Rowe كماليي Espino :

١. من ناحية التربية: يستفيد الطلاب برنامج ثنائية اللغة. ليكون لديهم كفاءة مضاعفة.

٢. من ناحية المعرفية: يكسبوا الاستفادات من المعرفية والمهارة اللغوية لترقية ابتكارهم في حل المشكلات.

٣. من ناحية الاجتماعية والثقافية: يكونون أن يعرفوا التفاهم العامة والاتصالية العامة.

٤. من ناحية الاقتصادية: كانت عدة الوظائف التي تحتاج إلى قدرة اللغتين. فلذلك، يؤدي برنامج ثنائية اللغة فرصة واسعة للطلاب.<sup>٤</sup>

من البحوث عن ثنائية اللغة عوامل دافعية لتطوير برنامج ثنائية اللغة منها:

١. دوافع الطلاب العالية

٢. التسهيلات

٣. الكفاءة اللغوية لدى الطلاب.

وبالرغم العوامل العوائق هي:

١. نقص الكفاءة لدى المدرس

٢. عدم الدوافع من الوالد

٣. فروق خصائص الطلاب.

<sup>٣</sup> Luh Putu Artini dan Putu Kerti Nitiasih, *Bilingualisme dan Pendidikan Bilingual*, (Yogyakarta: Graha Ilmu, 2014), hlm, 100.

<sup>٤</sup> Slamet Suyanto, *Pengembangan SBI Melalui Organisasi Belajar, Seminar Bulanan Asosiasi Psikolog Sekolah Indonesia (APSI) HIMPSI*, hlm, 45.

<sup>٥</sup> Zahrotul ‘Aini, *Implementasi Program Bilingual untuk Meningkatkan Ketrampilan Bahasa Inggris Siswa di Madrasah Ibtidaiyah Khadijah Malang*, 2014.

وكذلك في المدرسة الثانوية الحكومية الثانية قدس جاوي الوسطى، تطور المدرسة برامج خاصًا يختلف باخر بأن تقوم برنامج ثنائية اللغة التي تستعدّ المنافسة الدولية في التعليم باستخدام لغتين (اللغة العربية واللغة الإنجليزية). قد شجعت الحركة الوطنية وجود ثنائية اللغة. هذه الحركة تسبب احتياجاً لكون اللغة الرسمية التي تستخدم في الاتصال الرسمي.<sup>٦</sup>

لأن، إذا نظرنا إلى ما يحدث في قدس جاوي الوسطى، ما زالت فيها الحد الأدنى في تقدير تعليم اللغة العربية. لذلك، لا يعجب أن إنجازات تعليم اللغة العربية لدى الطلاب تصبح في الحد الأدنى من المدينة الأخرى. إذا كان نقارن تعليم اللغة العربية في جاوي الشرقية فتجد هناك أن اللغة العربية كالاتصال في عملية التعلم. كان التعليم الرسمي وغير الرسمي على حد سواء وليس بالفارق فيه غريب على استخدام اللغة العربية. هذه الحالة قد فرقت في قدس أن عملية التعليم فيه يستخدم اللغة الاندونيسية كالاتصال.

كما شرحت الباحثة سابقاً عن مشكلات تعليم اللغة العربية، هناك المدرسة التي لديها قدرة تعليم اللغة العربية برامج خاص يتعلّق بثنائية اللغة كمت مرّ ذكره. المدرسة الثانوية الحكومية الثانية قدس جاوي الوسطى هي التي المدرسة وحدتها برنامج ثنائية اللغة وأشهرها بـ *Bilingual Class System (BCS)*. ثم، قد نجحت المدرسة الثانوية الحكومية الثانية قدس أن تبتكر إنجازات الطلاب، وخاصة في اللغة العربية.

تحاول المدرسة أن يجعل مدرسة في المستوى الدولي تطبيق ثنائية اللغة في عملية التعليم. شرح رئيس المدرسة أن من أهداف تطبيق ثنائية اللغة هي لإعداد الطلاب لكي يستيعباً المواد الأكاديمية باستخدام اللغة العربية و اللغة الإنجليزية شفهياً وتحريرياً.

---

<sup>٦</sup> Slamet Suyanto, *Pengembangan SBI melalui Organisasi Belajar, Seminar Bulanan Asosiasi Psikolog Sekolah Indonesia (APSI) HIMPSI*, 2007, hlm,45.

الاتجاه الأول من ثنائية اللغة هو علم الطبيعة. في بداية، يستخدمون اللغة الإنجليزية كالمادة التعليمية التي تعلم وتدرب عن الصحفية، وذلك يشجع على الطلاب لتعليم اللغة الإنجليزية. لتنمية عملية التعليم تُعزّز المدرسة باللغة الأجنبية الأخرى هي اللغة العربية. أمّا مبادئ المدرسة اللغة كآلية الاتصال. وباللغة سيستعيّب الطلاب الدولة.

من مزايا أنشطة تعليم ثنائية اللغة هي *Arabic camp*. تتعاون المدرسة مع الجامعة والى سوبحو سمارنج بتحضير من متخرجين الغرب الأوسط. يسكن الطلاب في المعهد في خلال أربعين يوماً بالأستاذ. لا يعلمون في المعهد حسب بل في الصف أيضاً وكذلك الطلاب في البرنامج الديني. ومن الأنشطة المهمة تشجع رغبة الطلاب أن يتّعلّموا اللغة العربية دون أن يستطيعوا اللغة العربية. و من أستاذ اللغة العربية هو الأستاذ أليك (Alex) متخرج من أزهر قاهرة مصر. هو مدير المعهد "دار الأذكياء".

ينال المنحاة الدراسية من جامعة أم القرى.<sup>٧</sup>

لذلك، أرادت الباحثة لإجراء البحث في هذه المدرسة بهدف لكي عبرة المدارس الأخرى لتنمية المدرسة في تعليم اللغة العربية. وعنوان هذا البحث هو إدارة تعليم اللغة العربية في برنامج *BCS (Bilingual Class System)* (دراسة الحالة بالمدرسة الثانوية الحكومية الثانية قدس جاوي الوسطى).

---

<sup>٧</sup> نتيجة مقابلة مع الأستاذ مسفيهاجي (نائب المنهج)، ٣٠ يناير ٢٠١٦، في الساعة ١١:٠٠

### **بـ- أسئلة البحث**

ستحاول الباحثة الإجابة على مشكلة البحث بالأسئلة الآتية :

١. كيف تخطيط تعليم اللغة العربية في برنامج ثنائية اللغة بالمدرسة الثانوية الحكومية الثانية قدس جاوي الوسطى ؟
٢. كيف تنفيذ تعليم اللغة العربية في برنامج ثنائية اللغة بالمدرسة الثانوية الحكومية الثانية قدس جاوي الوسطى ؟
٣. كيف تقويم تعليم اللغة العربية في برنامج ثنائية اللغة بالمدرسة الثانوية الحكومية الثانية قدس جاوي الوسطى ؟

### **جـ- أهداف البحث**

١. لوصف وتحليل تخطيط تعليم اللغة العربية في برنامج ثنائية اللغة بالمدرسة الثانوية الحكومية الثانية قدس جاوي الوسطى .
٢. لوصف وتحليل تنفيذ تعليم اللغة العربية في برنامج ثنائية اللغة بالمدرسة الثانوية الحكومية الثانية قدس جاوي الوسطى .
٣. لوصف وتحليل تقويم تعليم اللغة العربية في برنامج ثنائية اللغة بالمدرسة الثانوية الحكومية الثانية قدس جاوي الوسطى .

## **د- أهمية البحث**

### **١. نظرية**

أ) لتطوير العلوم فيما يتعلق بإدارة تعليم اللغة العربية  
ب) لزيادة المعلومات في تعليم اللغة العربية عموما، وفي إدارة تعليم اللغة  
العربية خصوصا، والمحاسبة للمدرسة الأخرى لتنمية جودة إدارة تعليم  
اللغة العربية.

ج) في هذا البحث يمكن استخدامه الباحث التالي ليقوم بالبحث فيما يتعلق  
للإدارة.

### **٢. تطبيقية**

أ) مؤسسة تعليم اللغة العربية: أن يكون مداخلة في إدارة مؤسسة تعليم  
اللغة العربية.

ب) مدرسة ثانوية حكومية ثانية بقدس خاصة في برنامج الصف النظام  
الثانوية اللغة: أن يكون دراسة وتقويم في تنظيم إدارة تعليم اللغة العربية.

ج) المدرس: أن يكون مداخلة في تنمية جودة تعليم اللغة العربية.

د) الباحثة: توسيع العلوم فيما يتعلق بإدارة تعليم اللغة العربية.

## **هـ - حدود البحث**

١. الحدود الموضوعية : تحدد الباحثة موضوع هذا البحث على إدارة تعليم اللغة  
العربية من حيث التخطيط والتنفيذ والتقويم في برنامج ثانوية اللغة بالمدرسة  
الثانوية الحكومية الثانية قدس جاوي الوسطى.

٢. الحدود المكانية : المكان الذي قامت به الباحثة بحثها هو في برنامج ثانوية  
اللغة بالمدرسة الثانوية الحكومية الثانية قدس جاوي الوسطى. ومن أسباب

اختيار هذا المكان لأن في هذه المدرسة قد قامت بإدارة تعليم اللغة العربية تعني برنامج الصف الشائبة اللغة وحدها.

٣. الحدود الزمانية: ستقوم الباحثة بالبحث من شهر مارس-مايو ٢٠١٦ . إن

شاء الله

## و-الدراسات السابقة

الدراسات السابقة التي تتعلق بالمادة الدراسية هي كما يلي :

١. الباحث هو "مرشيد" بالموضوع "إدارة عملية تعليم اللغة العربية لتنمية مهارة القراءة بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بسمارنج".<sup>٨</sup>
- رسالة الماجستير. لاطبع. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. قد ركز الباحث بحثه في تحضير، وتنفيذ، وتقويم عملية التعليم لتنمية مهارة القراءة. وأهداف البحث هي لمعرفة كيفية تحضير، وتنفيذ، وتقويم عملية التعليم لتنمية مهارة القراءة. والمنهج المستخدم في هذا البحث الوصفي التحليلي باستخدام المدخل النوعي. وطريقة جمع البيانات هي الملاحظة، والاستبانتة والمقابلة. وتحليل البيانات هو : (١) الشعور بالمشكلة وجمع البيانات والمعلومات تساعده على تحديدها، (٢) وضع فرض أو فروض كحلول للمشكلة، (٣) وضع الاطار النظري، (٤) اختيار العينة التي ستجري عليها الدراسة مع توسيع حجم هذه العينة وأسلوب اختيارها، (٥) اختيار أدوات البحث: مقابلة – اختبار – ملاحظة... الخ، (٦) جمع المعلومات بدقة وتنظيم، (٧) الوصول إلى النتائج وتنظيمها

---

<sup>٨</sup> محمد إمام مرشيد، إدارة عملية تعليم اللغة العربية لتنمية مهارة القراءة بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بسمارنج، رسالة الماجستير، قسم تعليم اللغة العربية، (مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠١١).

وتصنيفها، (٩) تحليل النتائج وتفسيرها واستخلاص التعميمات والاستنتاجات. ونتائج البحث هي هناك نقائص في تحطيط واستعدادا عملية التعليم لدى المدرس، في عملية التعليم أكثر المعلم يشرح باللغة الإندونيسية، وفي عملية التعليم أن المدرس لا يقوم بعملية التقويم في نهاية الدرس.

نظرا إلى الموضوع والأهداف والمنهج فهناك التشابه والمخالفة. فمن وجه التشابه هو أن البحث يتعلق بإدارة تعليم اللغة العربية. وأما وجه المخالف هو: (١) مرشيد يركز بحثه في إدارة تعليم مهارة القراءة، وأما الباحثة هو: (٢) اختار مرشيد مكان البحث بسبب وجود النقصان في تعليم اللغة العربية خاصة في مهارة القراءة، وأما الباحثة اختيار المكان بسبب وجود الامتياز، (٣) المخالف في استخدام منهج البحث، تستخدم الباحثة المنهج دراسة الحالة، وأما مرشيد يستخدم المنهجة الوصفي التحليلي.

٢. الباحث هو "عبد الحكيم" بالموضوع إدارة تعليم اللغة العربية في معهد عبد الرحمن بن عوف العالي بالجامعة الحمدية مالانج.<sup>٩</sup> رسالة الماجستير. لا تطبع.جامعة محمدية مالانج." قد ركز الباحث بحثه في تحطيط وتنفيذ وتقديم تعليم اللغة العربية في معهد عبد الرحمن بن عوف العالي. وأهداف البحث هي لوصف وتحليل كيفية تحطيط وتنفيذ وتقديم تعليم اللغة العربية في معهد عبد الرحمن بن عوف العالي ومدى جودته. والمنهج المستخدم في هذا البحث هو دراسة الحالة والمدخل النوعي. وطريقة جمع البيانات هي الملاحظة، والمقابلة، والوثائق. وتحليل البيانات هو يستخدم مليس وهبرمان:

---

<sup>٩</sup> عبد الحكيم، إدارة تعليم اللغة العربية في معهد عبد الرحمن بن عوف العالي بالجامعة الحمدية مالانج، رسالة الماجستير، قسم إدارة التربية الإسلامية، (مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠١٤).

(١) تحفيض البيانات، (٢) عرض البيانات، (٣) استنتاج. ونتائج البحث

هي:

أ) تخطيط تعليم اللغة العربية: (١) المنهج المستخدم هو المنهج الذي يستخدمه معهد العلوم الإسلامية في جاكرتا في قسم الإعداد اللغوي وهناك تغيرات التي قامت بها الإدارة المركزية لمؤسسة مسلمي آسيا الخيرية بجاكرتا، (٢) كتابة خطة التدريس توافق المنهج المستخدم، (٣) المواد التعليمية من كتاب سلسلة تعليم اللغة العربية الذي كبعة جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، (٤) جودة التخطيط في تعليم اللغة العربية ممتازة.

ب) تنفيذ تعليم اللغة العربية: (١) ينطلق تنفيذ التعليم من منهج الدراسي وخطة التدريس، (٢) تنفيذ المواد التعليمية يوافق المنهج المستخدم، (٣) استخدام المدرس الطريقة نظراً إلى أحوال الطلاب، وأحوال الفصل، واستخدام المدرس الطريقة المباشرة أكثر استخداماً، (٤) الوسائل التعليمية التي استخدمها المدرس هي الجهاز، التلفاز، المعلم اللغوي، البطاقة، اللغة اللغوي، فيديو، الخريطة، السبورة، القلم، (٥) الأنشطة الإضافية الموجودة.

ج) الاختبار من ناحية الوقت: (١) الاختبار اليوم، الاختبار لنصف الفصل، الاختبار لآخر الفصل. ومن ناحية النوع: الاختبار الشفهي والاختبار التحريري، (٢) كاتب الأسئلة للاختبار هو المدرس، وهناك بعض الأسئلة للمواد اللغوية من المركز المكتبي للمؤسسة مسلمي آسيا الخيرية بجاكرتا وهذه خاصة للاختبار في آخر السنة، (٣) التقويم من ناحية المعرفي والوجودي والنفسي والحركي، (٤) معيار النجاح لكل المادة ،٦٠، (٥) نتيجة الاختبار هو لغتين نجاح أو راسب الطلاب،

ولتعيين وجود الاختبار الثاني لمن حصل على الدرجة أقل من معيار النجاح، ولتعيين خروج الطالب من المعهد قبل الحصول على الشهادة،

#### (٦) جودة التقويم في تعليم اللغة العربية.

نظراً إلى الموضوع والأهداف والمنهج فهناك التشابه والمخالفة. فمن وجه التشابه هو أن البحث يتعلق بإدارة تعليم اللغة العربية. وأما المخالفة هو (١) عبد الحكيم بحثه في إدارة تعليم اللغة العربية في معهد عبد الرحمن بن عوف العالي بالجامعة الحمدية مالانج. وأما الباحثة تركز في تعليم برنامج الشائبة اللغة.

٣. الباحثة هي "زهرة العيني" بالموضوع "تنفيذ البرنامج الشائبة اللغوية لترقية مهارة اللغة الإنجليزية للطلاب بالمدرسة الإبتدائية "خديجة" مالانج.<sup>١٠</sup> البحث العلمي. لاتطبع. المدرسة الإبتدائية "خديجة" مالانجد. قد ركزت الباحثة في تنفيذ البرنامج الشائبة اللغوية لترقية مهارة اللغة الإنجليزية للطلاب. وأهداف البحث هي لمعرفة كيفية تنفيذ ، وما العوامل الدوافع والعوائق الشائبة اللغوية. والمنهج المستخدم دراسة الحالة والمدخل النوعي. وتحليل البيانات هو وطريقة جمع البيانات هي الملاحظة، والمقابلة، والوثائق. وتحليل البيانات هو يستخدم مليس وهبرمان: (١) تخفيض البيانات، (٢) عرض البيانات، (٣) استنتاج.

ونتائج البحث هي:

أ) برنامج الشائبة اللغوية بالمدرسة الإبتدائية "خديجة" مالانج يعتمد على المنهج التركيز المدرسة الإبتدائية. ولكن في الواقع، لا تتبع المنهج الشامل لأن تزيد أن تتناسب بالشائبة اللغوية. فلذلك، تنفيذ البرنامج

الشائبة اللغوية العامة هي "جيدة جداً أو ترقية"

---

<sup>١٠</sup> زهرة العيني، تنفيذ البرنامج الشائبة اللغوية لترقية مهارة اللغة الإنجليزية للطلاب بالمدرسة الإبتدائية "خديجة" مالانج، البحث الجامعي، قسم المعلم المدرسة الإبتدائية، (مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠١٣).

ب) طبقت المدرسة الشائبة اللغوية في المادة الرياضيات والمادة العلوم الطبيعيات بالمحادثة يوميا.

ج) العوامل الدوافع في تنفيذ الشائبة اللغوية بالمدرسة الإبتدائية "خدجية"

منها:

أ) الدافعية العالية الطلاب

ب) وجود التسهيلات

ج) كفاءة اللغوية الطلاب الجيدة

وأما العوائق منها:

أ) همة المعلم الكفاءة النقصة

ب) قصر الدوافع من الوالدين

ج) فرق الخصائص الطلاب

نظرا إلى الموضوع والأهداف والمنهج فهناك التشابه والمخالفة. فمن وجه التشابه هو أن البحث يتعلق بالشائبة اللغة. وأما المخالفة هي: (١) زهرة العيني تبحث عن تنفيذ الشائبة اللغة . وأما الباحثة تبحث عن إدارة التعليم اللغة العربية في برنامج الشائبة اللغة. (٢) تركز زهرة العيني ترقية اللغة الإنجليزية ، وأما الباحثة اللغة العربية.

فالخلاصة من الدراسات السابقة كما في جدول الآتي:

الباحث	محمد امام مرشد	العنوان	١
	إدارة عملية تعليم اللغة العربية لتنمية مهارة القراءة بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى بسمارنج". رسالة الماجستير. لطبع. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.		
السنة	٢٠١١		

<p>لمعرفة كيفية تخطيط، وتنفيذ، وتقديم عملية التعليم لتنمية مهارة القراءة</p>	<p>أهداف البحث</p>	
<p>الوصفي التحليلي والمدخل النوعي</p>	<p>منهج البحث</p>	
<p>هناك نقائص في تخطيط واستعداداً عملية التعليم لدى المدرس، في عملية التعليم أكثر المعلم يشرح باللغة الإندونيسية، وفي عملية التعليم أن المدرس لا يقوم بعملية التقويم في نهاية الدرس</p>	<p>نتائج البحث</p>	
<p>عبد الحكيم</p>	<p>الباحث</p>	
<p>٢٠١٤</p>	<p>السنة</p>	
<p>إدارة تعليم اللغة العربية في معهد عبد الرحمن بن عوف العالي بالجامعة الخمدة مالانج. رسالة الماجستير. لا طبع. جامعة محمدية مالانج.</p>	<p>عنوان</p>	٢
<p>لوصف وتحليل كيفية تخطيط وتنفيذ وتقديم تعليم اللغة العربية في معهد عبد الرحمن بن عوف العالي ومدى جودته</p>	<p>أهداف البحث</p>	
<p>دراسة الحالة والمدخل النوعي</p>	<p>منهج البحث</p>	
<p>زهرة العيني</p>	<p>الباحثة</p>	
<p>تنفيذ البرنامج الثانوية اللغوية لترقية مهارة اللغة الإنجليزية الطلاب بالمدرسة الإبتدائية "خدیجۃ" مالانج</p>	<p>عنوان</p>	
<p>لمعرفة كيفية تنفيذ ، وماالعوامل الدوافع والعوائق الثانية اللغوية .</p>	<p>أهداف البحث</p>	٣
<p>دراسة الحالة والمدخل النوعي</p>	<p>منهج البحث</p>	
<p>د) برنامج الثنائية اللغوية بالمدرسة الإبتدائية "خدیجۃ" مالانج يعتمد على المنهج التركيز المدرسة الإبتدائية.</p>	<p>نتائج البحث</p>	

ولكن في الواقع، لا تتبع المنهج الشامل لأن تريد أن تتناسب بالثنائية اللغوية. فلذلك، تنفيذ البرنامج الثنائي اللغوية العامة هي "جيدة جداً أو ترقية"

هـ) طبقة المدرسة الثنائية اللغوية في المادة الرياضيات والمادة العلوم الطبيعيات بالمحادثة يومياً.

و) العوامل الدوافع في تنفيذ الثنائية اللغوية بالمدرسة الإبتدائية "خديجة" منها:

- د) الدافعية العالية الطلاب
- هـ) وجود التسهيلات
- و) كفاءة اللغوية الطلاب الجيدة

وأما العوامل العوائق منها:

- د) همة المعلم الكفاءة النقصة
- هـ) قصر الدوافع من الوالدين
- و) فرق الخصائص الطلاب

من ثلاث ابحوث السابقة، فالباحثة تركز عن إدارة تعليم اللغة العربية في برنامج ثنائية اللغة التي تتضمن من التخطيط والتنفيذ والتقويم. استخدمت الباحثة المنهج النوعي بالمدخل دراسة الحالة. أرادت الباحثة أن تعرف المجتمع عن ثنائية اللغة هي البرنامج ووحدتها في قدس لكي الخبرة مدارس أخرى.

### ز- تحديد المصطلحات

إدارة تعليم اللغة العربية : مجموعة العملية التعليمية، عند إينجوكوسوارا Engkoswara إدارة التعليم اللغة العربية تتكون من تحديد وتنفيذ وتقديم التعليم لمساعدة الطلاب في تعليم اللغة العربية لتحقيق أهداف تعليم اللغة العربية.<sup>١١</sup>

ثنائية اللغة : برنامج الفصل المتفوق للطلاب المتفوقين بالمدرسة الشناوية الحكومية الثانوية قدس جاوي الوسطى في مجال الأكادémie. و عملية التعليم تستخدم اللغتين (اللغة العربية واللغة الإنجليزية)، لكن الباحثة تركز اللغة العربية اسمها ب Bilingual Class System أو أشهرها ب (BCS).



<sup>١١</sup> Engkoswara, *Menuju Indonesia Modern 2020*, (Bandung: Yayasan Amal Keluarga, 1999), hlm, 26.

## الفصل الثاني

### الإطار النظري

#### أ- المبحث الأول: إدارة التعليم

##### ١. مفهوم الإدارة

لو رجعنا إلى التاريخ لوجدنا أن أصل كلمة إدارة تعود إلى العصر اليوناني أو الإغريقي "Serve" ومعناها (الخدمة) على أساس أن من يعمل في الإدارة يقوم على خدمة الآخرين، وهذا هو المعنى اللغوي لأصل الكلمة، لأن كلمة يدير مكونة من مقطعين باللاتيني هما: "Ad" و "Minister" بمعنى يخدم الآخرين، وبالمعنى العلمي: تنظيم الشؤون الناس، والعنابة بأمرهم لتحقيق أهداف معينة.<sup>١٢</sup>

أما من الناحية الاصطلاحية، وقد يرجع السبب في ذلك إلى حداثة علم الإدارة. ويتفاوت تعريفها تبعاً لما يلي:

أ) تعريف الإدارة بمعنى (Management) هي: عملية تجميع الموارد والإمكانات النادرة.

ب) ومفهوم الإدارة بمعنى الخدمة (Service) يشير إلى أنشطة تطبيق الأهداف والقواعد بواسطة المسؤولين وإعداد وتمويل للمعلومات لخدمة الآخرين.

ج) أما مفهوم الإدارة كنظام (System) فهو وظائف تمثل في الأفراد والآلات والمواد الخام لإنتاج منتج لخدمة الأفراد في البيئة المحيطة.<sup>١٣</sup>

---

<sup>١٢</sup> إبراهيم بن عبد العزيز الدعيلج، الإدارة العامة والإدارة التربوية (عمان: دار الرواد، ٢٠٠٩)، ص، ٩.

<sup>١٣</sup> إبراهيم بن عبد العزيز الدعيلج، الإدارة العامة والإدارة التربوية، ص، ١٠.

كثير من تعريفات الإدارة هناك الفرق بين الخبراء. هناك من يقول أن الإدارة هي الفن، وهي الإدارة هي المهنة، والإدارة هي العملية، والإدارة هي العلم. وهذه الاختلافات قد شرحه منير مرش، ومنلنج *Manullang*، وحندوكو *Handoko*، وسسوonto *Siswanto*، في كتابهم.

قال تاري *Terry* و روی *Rue* أن الإدارة هي العملية في إرشاد مجموعة الناس لتحقيق الأهداف.<sup>١٤</sup> وبالتفصيل قد بين تاري في كتاب *أسس الإدارة* لحروجتو *Herujito* أن الإدارة هي عملية التي تتكون من التخطيط، والتنظيم، والتنفيذ، والرقابة لتحقيق الأهداف المرجوة.<sup>١٥</sup> وأما تعريف الإدارة لدى حيمان *Haiman* الذي اقتبسه منلنج تعنى الأنشطة مجموعة من الناس لتحقيق الأغراض المرجوة.<sup>١٦</sup>

من تعريفات السابقة فيمكن تعريف الإدارة بالعملية أو الأنشطة مجموعة من الناس لتحقيق الأهداف من وسيلة التخطيط، والتنظيم، والتنفيذ، والرقابة.

## ٢. مفهوم التعليم

مفهوم التعليم بأنه تمزج العناصر التي تتضمن من الإنسان، والمادة، والتسهيل، والأداة، والاجراء التي تؤثر بينها لتحقيق الأهداف التعليمية.<sup>١٧</sup> والمراد بالإنسان هو المدرس، والطالب، والموظف. والمراد بالمادة هي الكتب، والسبورة، والطباشة. والمراد بالتسهيل هو الفصل، والمكتبة، والمحببر. والمراد الاجراء هو الطريقة، والاستيراتيجية.

<sup>١٤</sup> G.R.Terry dan L.W.Rue, *Dasar-dasar Manajemen*, diterjemahkan oleh G.A.Ticoalu (Jakarta: Bumi Aksara, 2003), hlm,1

<sup>١٥</sup> Yayat M.Herujito, *Dasar-dasar Manajement*, (Jakarta: Grasindo, 2001), hlm,3.

<sup>١٦</sup> M. Manullang, *Dasar-dasar Manajemen*, (yogyakarta, UGM Press, 2005),hlm,3.

<sup>١٧</sup> Hamalik, *Kurikulum dan Pembelajaran*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2003), hlm,57.

لذلك، اعتماد على تعريف السابق فتعليم اللغة العربية هو الأنشطة التي قام بها المعلم والمتعلم في حجرة التعليم لتحقيق أهداف تعليم اللغة العربية المرحومة.

### ٣. مفهوم إدارة التعليم

إدارة التعليم هو مجموعة من العمليات المتشابكة التي تتكامل فيما بينها سواء في داخل المنظمات التعليمية أو بينها وبين نفسها لتحقيق الأغراض المنضودة من التربية.<sup>١٨</sup> وقيل بفضل أن إدارة التعليم هو كل محاولات في تنظيم عملية التعليم لحصول على الأهداف.<sup>١٩</sup>

اعتماد على التعرفات السابقة يمكن تعريف إدارة التعليم بأنه القدرة على انجاز التعليم، أو بمعنى الواسع أنه الأنشطة التي تقوم به من تخطيط وتنفيذ وتقويم لتحقيق أهداف التعليم. وأما إدارة تعليم اللغة اللغة العربية هي أنها الأنشطة التي تقوم بها من تخطيط وتنفيذ وتقويم لتحقيق أهداف تعليم اللغة العربية.

### ٤. وظيفة إدارة التعليم

بين حنري فيول *Henry Fayol* الذي نقله حندوكو أن من وظيفة الإدارة هي: التخطيط، والتنظيم، والأمر، والتنسيق، والرقابة.<sup>٢٠</sup> وكذلك أكد تاري أن من الوظيفة الأساسية في الإدارة هي التخطيط، والتنظيم، والتنفيذ، والرقابة.<sup>٢١</sup> قال تاري أن من الوظيفة الأساسية في الإدارة هي التخطيط، والتنظيم، والتنفيذ، والرقابة.<sup>٢٢</sup> وقد قسم ويرج *Weirich* وظيفة الإدارة كما أكتبسه كسامان <sup>٢٣</sup> هي: التخطيط، التنظيم، التوظيف، التوجيه، الرقابة، التقويم.

<sup>١٨</sup> محمد منير مرسى، الإدراة التعليمية (القاهرة: عالم الكتب، ١٩٨٤) ص، ١٥.

<sup>١٩</sup> Bafadal, *Manajemen Peningkatan Mutu Sekolah Dasar dari Sentralisasi menuju Disentralisasi* (Jakarta: Bumi Aksara, 2006).

<sup>٢٠</sup> T.Handoko, *Manajmen*, (Yogyakarta: BPFE, 2011), hlm, 8.

<sup>٢١</sup> George R Terry, *Prinsip-prinsip Manajemen*, diterjemahkan oleh J. Smith. J.F.M (Jakarta: Bumi Aksara, 2009) hlm, 15.

<sup>٢٢</sup> George R Terry, *Prinsip-prinsip Manajemen*, .p 15.

قسم ويريج وظيفة الإدارة كما اكتساب كسمان هي: التخطيط، والتنظيم، والتوجيه، والرقابة، والتقويم.<sup>٢٤</sup> وقد قسم وليام سفرجيل *William Spriggin* بأقل تقسيم وهذا قد اقتبسه منلنج وهي: التخطيط، والتنظيم، والرقابة.<sup>٢٥</sup>

آراء الخبراء فيما يتعلق بوظيفة الإدارة مختلفة، ولذلك الجدول التالي سيوضح ذلك:

اعتماد على الشرح السابق أن وظائف الإدارة مختلفة لدى الخبراء، ولكن من ناحية الهدف سواء بسواء يعني كان العملية الإدارية تتكون من الخطوات والأنشطة لتحقيق الأهداف المرجوة. وفي الحقيقة العملية الأساسية في الإدارة هي كما أشار تاري وهي التخطيط، والتنظيم، والتنفيذ، والرقابة وفي مصطلحة الإدارة نسميهها بـ(POAC).

التخطيط هو عملية منظمة واعية لاختبار أحسن الحلول الممكنة للوصول إلى أهداف معينة، أو بعبارة أخرى هو عملية ترتيب الأولويات في ضوء الامكانيات المادية والبشرية المتاحة.<sup>٦٦</sup> والتنظيم كما أشار رشيد الذي نقله أحمد بن داود المزجاجي هو الأعمال الالزمة لتحقيق الأهداف.<sup>٦٧</sup> والتنفيذ هو العملية التي قام بها مدير أو رئيس لتنفيذ الأنشطة التي قد قرر في عناصر التخطيط والتنظيم لتحقيق الأهداف.<sup>٦٨</sup> والرقابة هي التأكيد والتحقق من انتفاء الأهداف

<sup>23</sup> Kasman, *Manajemen Kurikulum dan Pembelajaran pada Sekolah Bermutu (Studi Multisitus pada tiga SMP Negeri di Kota Kecewara) Disertasi tidak diterbitkan.* (Malang: Program Pascasarjana Universitas Negeri Malang, 2008) p35.

<sup>24</sup> Manajemen Kurikulum dan Pembelajaran pada Sekolah Bermutu (Studi Multisitus Pada Tiga SMP Negeri di Kota Kucecwar), Disertasi tidak diterbitkan, (Malang, Program Pascasarjana Universitas Negeri Malang, 2008), hlm. 35.

<sup>25</sup> M. Manullang, *Dasar-dasar Manajemen*, hlm, 7.

٢٦ محمد منير مرسى، الإدراة التعليمية ،ص، ٢٥٣

<sup>٢٧</sup> أحمد بن داود المزجاجي، مقدمة في الإدارة الإسلامية (جدة: مملكة العربية السعودية، ٢٠٠٠م)، ص، ١٧٣.

<sup>28</sup> George R Terry, *Prinsip-prinsip Manajemen*, hlm. 17.

المطلوب تحقيقها في العملية الإدارية تسير سيراً صحيحاً حسب الخطة والتنظيم<sup>٢٩</sup> والتنفيذ المرسوم لها.

بالنظر إلى وظيفة الإدارة عموماً، فوظيفة الإدارة التعليمية فهي تهدف لتحقيق الأهداف التعليمية أو منهج التعلم الموجودة في المؤسسة. عند إينجوكوسوارا Engkoswara وظيفة الإدارة البسيطة هي التخطيط والتنفيذ والتقويم.<sup>٣٠</sup> وكذلك قد أكد شحاطة أن العملية التعليم يتضمن جوانب الثلاثة وهي التخطيط، والتنفيذ، والتقويم.<sup>٣١</sup>

#### أ) تخطيط التعليم

التخطيط هو عملية التعيين واستفادة المادية والبشرية المتاحة التي تبغي مساعدة الأنشطة الموجدة للوصول إلى أهداف معينة، وبالاختصار أن التخطيط هو عملية التفكير المنتظمة الواضحة في تعين ماذا، وكيف، ومتى تقوم الأنشطة للوصول إلى أهداف معينة.<sup>٣٢</sup>

وتبدأ عملية تخطيط التعليم عندما يجلس المعلم في سلنه مع نفسه يفكر ويتدبر فيما سيدرسه، وكيف يدرسه. والتخطيط السليم يتطلب من المعلم أن يكون متمنكاً مما سيقوله ملماً بخصائص تلاميذه وحاجاتهم وقدرتهم، محدداً أهداف درسه، قادرًا على صياغتها صيغة واضحة دقيقة مللاً محتوى المادة التي سيدرسها، ومحدداً أفضل تتابع لتقديمها. من هذا كله يخرج بصورة ذهنية وخطة للدرس يسترشد بها في مرحلة التنفيذ.<sup>٣٣</sup>

<sup>٢٩</sup> عبد الرحمن بن إبراهيم الضحيان، الإدارة والحكم في اسلام الفكر والتطبيق (المملكة العربية السعودية، ١٩٩١)، ص، ١٢٩.

<sup>٣٠</sup> Engkoswara, *Menuju Indonesia Modern 2020*, (Bandung: Yayasan Amal Keluarga, 1999), hlm, 26.

<sup>٣١</sup> حسن شحاطة، تعلم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق (القاهرة: الدار المصرية اللبنانية، ١٩٩٣)، ص، ٩.

<sup>٣٢</sup> حسن شحاطة، تعلم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، ص، ٩.

<sup>٣٣</sup> حسن شحاطة، تعلم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، ص، ٩.

لذلك لابد من المدير أو الرئيس أو المعلم أن يستوعب وأن يفهم فهما جيدا فيما يتعلق بأحوال مؤسسته ومنهجه وطلبه وماأشبه ذلك لكي يقدر على تخطيط التعليم السليم.

وقد أكد سنجايا أن هناك البرامج التي لابد من المعلم استعدادها في تخطيط التعليم، وهي: تصنيف أو توزيع الوقت، وتصنيف البرامج للسنة واحدة، وتصنيف البرامج لنصف السنة، وتصنيف منهج التعليم، وتصنيف خطة التدريس.<sup>٣٤</sup>

إن تخطيط التعليم هو الجوانب الأساسية من وظيفة موظف التربية أو التعليمي، ولذلك ينبغي للموظف قدرة على فهم أحوال والثقافة المؤسسة التي هو فيه. والمراد بأحوال وثقافة وطبيعة المؤسسة هي الرؤية، والرسالة، والسلوك، والأداب وماالشبه ذلك.<sup>٣٥</sup>

#### ب) تنفيذ التعليم

تنفيذ التعليم هو تفاعل بين المعلم والطلاب لتبلغ المواد التعليمية إلى الطلاب ولتحقيق الأهداف التعليمية. ووظيفة التعليم تتضمن من أنشطة الإدارة وقيادة التعليم من المعلم وإدارة الطلاب. ثم تتضمن من أنشطة التنظيم رئيس المدرسة مثل توزيع الوظيفة الخاصة للمعلم وتعلق بالإدارة الأخرى.

<sup>٣٤</sup> Wina Sanjaya, *Perencanaan dan Desain Sistem Pembelajaran* (Jakarta: Kencana, 2010), hlm, 49.

<sup>٣٥</sup> Hether Fry, dkk, *Handbook Teaching and Learning Strategi Peningkatan mutu di Perguruan Tinggi*, diterjemahkan oleh Ahmad Asnawi (Riau: Zinafa Publishing, 2013), hlm, 49.

فلذلك، تتنفيذ التعليم يتكون من إدارة الفصل والطلاب، إدارة المعلم.  
وستفصل الباحثة في التالي:

١) إدارة الفصل والطلاب

إدارة الفصل هي تحويل إمكانيات الفصل الموجودة لتشجيع العملية التربوية وتحقيق الأهداف التعليمية. وكانت سبعة مهام وهي:  
مكان التعلم، تنظيم تسهيلات التعلم، ترتيب مكان الجلوس،  
المصابيح، درجة الحرارة، التسخين قبل دخول المواد التعليمية  
(التكوين والتطوير الكفاءة)، وأحوال التعليمية.

يكون المعلم أن ينظم أحوال العملية التعليمية مباشرة. عند نانا سحانان الذي ينقل سوريا براتا هو تتنفيذ التعليم يتكون من:<sup>٣٦</sup>

أ. خطوة التعليمي القبلي

(١) يقوم الخطوة في عملية التعليم

(٢) يسأل المعلم حضور الطلاب

(٣) يسجل الطلاب الغائب

(٤) يسأل إلى الطلاب عن المواد الماضية

(٥) يعطي الرخصة إلى الطلاب ليسأل عن المواد التي لا يستوعب

من المواد المقدمة

(٦) يكرر المواد التعليمية بالإختصار

ب. خطوة التعليمي

(١) يشرح أهداف التعليم

<sup>36</sup> Abdul Majid, *Perencanaan Pembelajaran: Mengembangkan Standar Kompetensi Guru*, (Bandung: Remaja Rosda Karya, 2005), hlm, 165.

(٢) يشرح المواد الأساسية

(٣) يبحث المواد المكتوبة

(٤) يعطي الأمثل، الأسئلة، الوظائف، الوسائل لكل المواد

(٥) يخلص نتيجة المباحثة من كل المواد الأساسية

ج. خطوة التقويم وبعدها

هذه الخطوة لتعريف نجاح خطوة التعليمي، وهي كما يلي:

(١) يقدم الأسئلة إلى الفصل أو عدة عن كل المواد الماضية في

خطوة التعليمي

(٢) إذا كان الطالب لم يحب الأسئلة المقدمة (نقيس من ٧٠

٪) فلا بد للمعلم أن يكرر التعليم

(٣) يكون المعلم أن يعطي الوظيفة أو الواجبة المنزلية لتعزيز

خبرة الطالب

(٤) يتنهى التعليم بالشرح أو يخبرهم المواد القديمة

٢) إدارة المعلم

يطبق رئيس المدرسة مع المعلمين التنفيذ كوظيفة الإدارة، لكي يقوم

الطلاب أنشطة التعلم لتحقيق الأهداف التعليمية المخططة. ثم دور

رئيس المدرسة مهمة ليحرك المعلمون في تنظيم وظيفتهم كالمدير في

الفصل.

المعلم هو الموظف يساعد الطلاب لتوفير الخبرة حتى يكون أن

يتطورو إمكانياتهم. المعلم هو من أحدى المكونات في أنشطة

التعلم، موقفه مهمة لتحديد نجاح التعليم. يقوم المعلم الأحوال

الجيدة، المسؤول في تنمية نفس الطلاب.

ترقية إتقان المعلم في قانون نظام التربية الوطنية رقم ٢٠ في السنة ٢٠٠٣ هي تتكون من: المحتوى، العملية، كفاءة التحرير، همة التربوية، التسهيلات، الإدارة، التمويل، التقويم. كفاءة المعلم تحدد الجودة الحقيقية تنشأ استيعاب الخبرة الإتقانية.<sup>٣٧</sup>

وكذلك موقف نجاح التعليم في كفاءة المعلم كما في قانون رقم ١٤ في السنة ٢٠٠٥ الفصل العاشر عن كفاءة المعلم هي:

- أ. كفاءة التربوية
- ب. كفاءة الشخصية
- ج. كفاءة الإجتماعية
- د. كفاءة الإتقانية

وقد أكد تنظيم الحكومة رقم ١٩ في السنة ٢٠٠٥ أن المدرسة لابد أن تملك نظام تحديد الجودة الواضحة لحل مشكلات الترقية الكفاءة المعلمين ،المواد التعليمية، تنفيذ الإستراتيجية، تقويم الوظيفة. فلابد أن:

- أ. يملك تحديد الأوقات المحددة المنظمة
- ب. يملك أدوات المقياس الوظيفة بالمؤشرات
- ج. يقوم تقويم التنفيذ ويجمع المعلومات عن تطوير كفاءة المعلم
- د. يملك مصادر التعلم
- هـ. يملك بيانات استخدام اللغة الأجنبية تنفيذ التعليم في الفصل

---

<sup>37</sup> Oemar Hamalik, *Kurikulum dan Pembelajaran*, (Jakarta: PT Bumi Aksara, 2008), hlm, 156.

### ج) تقويم التعليم

قال منير مرسى أن من أحدى خصائص الإدارة التعليمية هي مشكلات القياس والتقييم. و من المفهوم أن مشكلات التقويم على المستوى الفن في المؤسسات التعليمية هي أكثر صعوبة وتعقيدة من معظم المواقف الإدارية الأخرى. كيف يمكن قياس التغير في السلوك بطريقة المناسبة؟ وما هو الميزان أو المعيار النهائي لنجاح المؤسسة التربوية؟<sup>٣٨</sup>

تهدف عملية التقويم لمعرفة نجاح عملية التخطيط وعملية التنفيذ في التعليم. ونتيجة التقويم سيكون معيار في اصلاح التعليم. ولذلك لابد من المدرس أن يهتم بعملية التقويم اهتماماً كبيراً، ويقوم به بأحسن إقامة.

وأما خطوات التقويم تتكون من:

#### ١) جانب نتيجة التعليم

إذا كان الأهداف الأساسية في أنشطة التقويم نتيجة التعلمتحقق فالنتيجة لها الوظيفة لبعض المحتاجة المعينة.

#### أ. التقويم التكوفيني

المراد أنشطة التقويم في نهاية المباحثة لكل نهاية المباحثة المواد التعليمية. هذه الأنشطة في عملية التعليم دورياً التي تتضمن من بعض المواد فيها.

#### ب. التقويم التلخيصي

المراد أنشطة التقويم في نهاية نصف السنة. يهدف هذا التقويم لحصول المعلومات عن نتيجة تعلم الطلاب كالمدخلات قيمة كشف الدرجة في نهاية نصف السنة.

#### ٢) جانب عملية التعليم

<sup>38</sup> Zainal Arifin, *Evaluasi Pembelajaran (Prinsip, Teknik, Prosedur)*, (Bandung: Rosda Karya< 2013), hlm 53.

لتحديد جودة برامج التعليم الشامل من التخطيط، التنفيذ، التقويم نتيجة التعليم. هذا التقويم يركز كل وظيفة المعلم في عملية التعليم. وأما تقويم عملية التعليم ب:

- أ. يقارن عملية التعليم من المعلم بمعايير العملية
- ب. يحدد وظيفة المعلم في عملية التعليم المناسب بكفاءة المعلم.

٣٩

## ٥. وسائل الإدارة التعليمية

نظر إلى تعريف الإدارة فلحصول على الغاية المرجوة يحتاج إلى الوسيلة. فوسيلة الإدارة هي الإنسان، والنقود، المادة، الماكنة، الطريقة، التوسيق.<sup>٤٠</sup> ولكن قد اختلف جامس James عن تقسيم وسيلة الإدارة، وهو يقسم هذه الوسيلة إلى ثلاثة. وهي: الإنسان، التسهيلات، الطريقة.<sup>٤١</sup>

اعتماد عل الشرح السابق أن الإنسان هو وسيلة أساسية وأولوية في تحقيق الأهداف. الإنسان ليس مثل جماد، إن الإنسان له دور كبير، وفكرة، وأمل، وآراء. وبنسبة إلى الوسيلة الأخرى فهي تساعد الإنسان في عملية الإدارة.

## ٦. أهداف إدارة التعليم

أن من أهداف إدارة التعليم هي لتحقيق الأغراض التربوية. ومن ثم فهي تعني بالمارسة وبالطريقة التي توضع بها هذه الأغراض التربوية موضوع التنفيذ.<sup>٤٢</sup>

<sup>٣٩</sup> Oemar Hamalik, *Kurikulum dan Pembelajaran*, (Jakarta: PT Bumi Aksara, 2008), hlm, 156.

<sup>٤٠</sup> M. Manullang, *Dasar-dasar Manajemen*, (yogyakarta, UGM Press, 2005), hlm,5

<sup>٤١</sup> Yayat, M.Herujito, *Dasar-dasar Manajemen* (Jakarta: Grasindo, 2001), hlm, 6.

<sup>٤٢</sup> محمد منير مرسى، الإدراة التعليمية ، ص، ١٨ .

عملية إدارة التعليم تهدف لتحقيق الأهداف التعليمية المرجوة. فالقيام بإدارة التعليم وسيلة من وسائل تحقيق الأهداف التعليمية. فلذلك ينبغي للمديرين المؤسسة أو المعلم مراعاة هذه إدارة التعليمية.

## ٧. خصائص الإدارة التعليمية

كما عرف أن خصائص الإدارة قد تكون مختلفة بحسب المجال. بنسبة إلى خصائص الإدارة التعليمية قد أشار منير مرسى في كتابه "الإدارة التعليمية أصولها وتطبيقاتها" هي: ضرورتها الملحة، والمنظور الجماهري، وتعقد الوظائف والفعاليات، وألفة العلاقات الضرورية، والتأهيل الفنى والمهنى للعاملين، ومشكلات القياس والتقييم، والتحكيم النوع.<sup>٤٣</sup>

## ٨. ميادين الإدارة التعليمية

هناك عدة مجالات عمل إجرائية للإدارة التعليمية التي أشار إليها منير مرسى وهي:<sup>٤٤</sup>

(١) علاقة المدرسة بالمجتمع

(٢) تطوير المناهج الدراسية

(٣) الطلبة

(٤) يعتبر ميدان العاملين من الميادين الرئيسية للإدارة التعليمية

(٥) المبني المدرسي والتجهيزات

(٦) الشؤون المالية

(٧) البناء التنظيمي

<sup>٤٣</sup> محمد منير مرسى، الإدارة التعليمية، ص، ٢٨-٣١.

<sup>٤٤</sup> محمد منير مرسى، الإدارة التعليمية، ص، ٣١-٣٤.

## **بــ المبحث الثاني: تعليم اللغة العربية**

### **١. خصائص اللغة العربية**

**أهمية المعلم والمتعلم** أن يعْرِفَا خصائص اللغة العربية. وهي كما يلي:

#### **أ) اللغة نظام**

إن لكل لغة من اللغات نظاماً خاصاً بها. وهذا النظام يتكون من الوحدات الصوتية، والمقطوعية، والكلمات، والجمل، والتركيب. فالجملة – مثلاً – في اللغة العربية، إما أن تكون اسمية أو فعلية، والإسمية هي ما بدأت باسم، والفعلية هي التي تبدأ بالفعل، والموصوف في العربية يتقدم على الصفة، وما بعد حرف الجر يكون مجروراً، وفوق هذا فهي لغة اشتتقاقية، معربة وغير ذلك من الأنماط الثابتة، والنحو الخاص باللغة العربية.

#### **بــ اللغة نظام صوتي**

ومعنى كون اللغة صوتية، أن الطبيعة الصوتية فيها هي الأساس، بينما الشكل الكتابي يأتي في المرتبة الثانية. فالكتابة – في الواقع تعتبر تطوراً حديثاً نسبياً في التاريخ الإنساني إذا ما قورنت باللغة الشفوية. فإن الطبيعة الصوتية للغة تعني أن يبدأ تعليم اللغة للأطفال بشكلها الصوتي الشفوي قبل الكتابي، أي أن يجيئ تعليم الاستماع والكلام قبل القراءة والكتابة.

#### **جــ اللغة نظام دلالي**

إن معانٍ اللغة متفق عليها بين أبناء المجتمع الذي يتكلم هذه اللغة. ويبدون هذا الاتفاق لا يحدث الاتصال بين المتكلم والمستمع، وبين الكاتب والقارئ.

#### **دــ اللغة مكتسبة**

ومعنى كون اللغة مكتسبة أنها ليست غريبة في الإنسان، فالطفل يولد دون لغة، ثم يبدأ في تلقي الأصوات بأذنيه، ويربط بين الصوت والشخص، وبين الصوت والشيء، وبين الصوت والحركة، ويدرك العلاقات بين الأشياء.

#### ه) اللغة نامية

ومعنى النمو في اللغة، أن اللغة ليست شيئاً جاماً، وإنما هي نظام متحرك متتطور. فعلى المستوى الفردي، نجد أن لغة الفرد تتطور وتتحسن مع تقدم العمر وازديادات الخبرات.

#### و) اللغة اجتماعية

ومعنى اجتماعية اللغة هما أن اللغة لا توجد في فراغ وإنما تبدأ وتنمو داخل الجماعة، فالفرد الوحيد أو الذي ولد وحيداً في مكان مهجور، أو في غابة لن تكون له لغة.<sup>٤٥</sup>

## ٢. أهمية تعليم اللغة العربية

إن اللغة العربية مكانة خاصة بين لغات العالم، كما أن أهمية هذه اللغة تزيد يوماً بعد يوم في عصرنا الحاضر. وترجع أهمية اللغة العربية إلى أسباب الآتية:

أ) أن اللغة العربية لغة القرآن الكريم

ب) أن اللغة العربية لغة الصلاة

ج) أن اللغة العربية لغة الحديث الشريف

د) المكانة الاقتصادية للعرب

---

<sup>٤٥</sup> رشدي أحمد طعيمة وأصحابه، المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠١٠)، ص، ٤١-٤٤.

٦) عدد متكلمي العرب.<sup>٤٦</sup>

وزاد على أحدم مذكور أن عالمية الدعوة الإسلامية وإنسانيتها تجعل من ضروري الاهتمام بتعليم والتعلم اللغة العربية للناطقين بها والناطقين بغيرها من العرب والمسلم.<sup>٤٧</sup>

### ٣. أهداف تعليم اللغة العربية

يمكن تلخيص أهداف تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى في

ثلاثة أهداف رئيسية هي:

أ) أن يمارس الطالب اللغة العربية بالطريقة التي يمارسها بها الناطقون بهذه اللغة أو بصورة تقرب من ذلك. وفي ضوء المهارات اللغوية الأربع يمكن القول بأن تعليم العربية كلغة ثانية يستهدف ما يلي:

١) تنمية قدرة الطالب على فهم اللغة العربية عندما يستمعون إليها.

٢) تنمية قدرة الطالب على النطق الصحيح للغة والتحدث مع الناطقين بالعربية حديثاً معرباً في المعنى، سليماً في الأداء.

٣) تنمية قدرة الطالب على قراءة الكتابات العربية بدقة وفهمها.

٤) تنمية قدرة الطالب على الكتابة باللغة العربية بدقة وطلاقتها.

ب) أن يعرف الطالب خصائص اللغة العربية وما يميزها عن غيرها من اللغات من حيث الأصوات والمفردات والتركيب والمفاهيم.

ج) أن يعرف الطالب على الثقافة العربية وأن يعلم بخصائص الإنسان العربي.<sup>٤٨</sup>

<sup>٤٦</sup> محمد على الخولي، *أساليب تدريس اللغة العربية* (الأردن: دار الفلاح، ٢٠٠٠م) ص، ١٩-٢٠.

<sup>٤٧</sup> على أحمد مذكور، *تدريس فنون اللغة العربية* (القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠٢م)، ص، ٣٥.

<sup>٤٨</sup> رشدي أحمد طعيمة وأصحابه، *الرجوع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى*، ص، ٧٠.

#### ٤. طائق تعلم اللغة العربية

##### أ) مفهوم طريقة التعليم

طريقة التدريس بمفهومها الواسع تعنى مجموعة الأساليب التي يتم بوسطها تنظيم المجال الخارجي للمتعلم من أجل تحقيق أهداف تربوية معينة.<sup>٤٩</sup> وقد أشار عبد الموجود طعيمة وعلى مذكر تعريف طريقة التدريس كما نقله إبراهيم العصيلي أنها مجموعة الأساليب التي بواسطتها تنظيم المجال الخارجي للمتعلم من أجل تحقيق أهداف تربوية معينة.<sup>٥٠</sup> واعتماداً على التعريفات فيما تتعلق بالطريقة التدريس، فالمهدف استخدام الطريقة هي لتحقيق الأهداف التعليمية. ولذلك يمكن تعريف الطريقة التعليمية بأنها الخطوات التي يستخدمها المدرس في إلقاء درسه ليكفل النجاح في التعليم أو لتحقيق الأهداف التعليمية.

##### ب) أساس اختيار طريقة التعليم

إن الطرق المتوقّة للمدرسين أوسع وأكثر مما يعتقدون، والحقيقة التي ينبغي أن تستقر في الذهن هي أن ليس ثمة طريقة مثلث من طرق تعليم اللغات تتناسب مع كل ظروف وفي كل المجتمعات والدارسين. وليس ثمة طريقة شافية تقتصر الزمان وتختصر الطرق. ومن المعروف أن لكل طائق التدريس مزايا ونقصان. ويقى أن الطريقة الجيدة في التدريس هي الطريقة التي

<sup>٤٩</sup> رشدى أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، الجزء الأول (مكة: جامعة أم القرى، دون السنة)، ص، ٢١٤.

<sup>٥٠</sup> عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، طائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (الرياض: مكتبة الملك فهد، ٢٠٠٢م)، ص، ٢٢.

تحدّث التعلم بأقصر السبل وأيسرها، لذلك أن اختيار الطريقة الجيدة لابدّ

<sup>٥١</sup> أن يستند إلى الأسس الآتية:

١) المجتمع الذي يدرس فيه اللغة، إن طريقة تعليم اللغة تختلف

باختلاف المجتمع الذي تعلم فيه.

٢) أهداف تدريس العربية، إن أهداف التدريس نقطة الانطلاق وأمر

رئيسي وشرط واجب في اختيار طريقة التدريس المناسبة.

٣) مستوى الدارسين، إن طريقة تدريس اللغة تختلف باختلاف

مستويات الدارسين.

٤) خصائص الدارسين، للدارسين خصائص مختلفة سواء من حيث

السن أو الجنس أو الدوافع والاتجاهات أو الوظائف والحرف وغير

ذلك من مظاهر الاختلاف بين الدارسين.

٥) اللغة القومية الدارسين، ينبغي أن تناسب طريقة التدريس مع

الظروف اللغوية للدارسين.

٦) مصادر التعليم، ينبغي أن تختلف طريقة تدريس العربية كلغات

ثانية في ظروف تتوفر فيها إمكانات الدراسة ومصادر التعليم عن

تدريسها في ظروف لا تتوفر فيها هذه الإمكانيات إنما في مجتمع

غري يكثر فيه المهاجرون العرب تختلف عنها في مجتمع غربي ليس

فيه مهاجر واحد.

٧) نوع اللغة، إن اللغة العربية مستويات مختلفة، منها لغة التراث،

ومنها العاميات المختلفة، ومنها الفصحى المعاصرة، ومنها اللغات

<sup>٥١</sup> رشدى أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (مصر: المنظمات الإسلامية للتربية

والعلوم والثقافة، ١٩٨٩م)، ص. ٣٥، ١٣٩-١٤٠.

التخصصية التي تختلف باختلاف ميادين الحياة والدراسة، كـ، هندسة، صيدلة، وغيرها.

### ج) أنواع طرائق تعليم اللغة العربية

#### ١) طريقة النحو والترجمة

طريقة النحو الترجمة هي من أقدام الطرائق التي استخدمت في تعليم اللغات الأجنبية، وما زالت تستخدم في عدد من بلاد العالم.<sup>٥٢</sup>

#### ٢) الطريقة المباشرة

جاءت هذه الطريقة ثمرة لحركة الرفض الواسعة لطريقة النحو والترجمة التي ظهر فشلها في الاستجابة للأهداف التي استجدة في حقل التعليم اللغات.<sup>٥٣</sup>

#### ٣) الطريقة السمعية الشفوية

تعتمد الطريقة في نظرها إلى طبيعة اللغة على النظرية البنوية في اللغات. وترى هذه الطريقة أن اللغة هي الكلام المنطوق لا الكلام المكتوب، واللغة هي مجموعة عادات، وللغو تختلف فيها بينها.<sup>٥٤</sup>

#### ٤) الطريقة القراءة

هذه الطريقة بالجانب المكتوب من اللغة، وتحمل الجانب الشفهي المنطوق. هذه الطريقة نشأت وتطورت في أزهى مراحل نمو الدراسات اللغوية البنوية التي تؤكد على الجوانب الشفهية في اللغة.<sup>٥٥</sup>

<sup>٥٢</sup> رشدى أحمد طعيمة، المرجع في تعلمية اللغة العربية للناطقين بغيرها، ص، ٣٥٠.

<sup>٥٣</sup> عمر الصديق عبد الله، تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها (الخريطون: دار العالية للنشر والتوزيع، ٢٠٠٨)، ص، ٣٦.

<sup>٥٤</sup> عمر الصديق عبد الله، تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، ص، ٣٦.

<sup>٥٥</sup> عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بغيرها، ص، ٨١.

## ٥) الطريقة المعرفية

بهذه الطريقة ستتوفر لدى الطلبة درجة من السيطرة الوعية على تراكب لغة ما، فسوف تنمو لديه مكانت استعمالها بسهولة ويسر في مواقف ذات معنى. وقال كارول وهو الذي بدأ بتفكير هذه الطريقة أن تعليم اللغة هو العملية الذهنية الوعية لاكتساب القدرة على السيطرة على الأنماط الصوتية وال نحوية والمعجمية للغة الثانية.<sup>٥٦</sup>

## ٥. وسائل تعليم اللغة العربية

### أ) مفهوم الوسائل التعليمية

وسائل التعليم هي كل ما يستخدم المعلم في تفهيم الطلاب وإكسابهم المهارات أو كل ما يساعد الدارس على إدراك وإكساب مواد دراسية.<sup>٥٧</sup> وقال محمود السيد الذي نقله أحمد السيد أن الوسائل التعليمية هي الوسائل المتماشية مع المتعلمين عاملة على الوصول إلى الأهداف بيسر وقت وأقل جهد. وازد أحمد السيد أن وسائل التعليمية تعني خبرة الناشئة وتقرب يهم البعيد، وهي على جانب كبير من الأهمية في ضمان نجاح طريقة المعلم.<sup>٥٨</sup> والخلاصة أن الوسائل التعليمية هي كل وسيلة استخدمه المعلم لتيسير التعليم وللحصول على الأهداف التعليمية المعينة بأسهل ما يمكن.

<sup>٥٦</sup> رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة لغير الناطقين بما مناهجه وأساليبه، ص، ١٣٦-١٣٧.

<sup>٥٧</sup> إمام أسراري، الوسائل المعيّنة في تعليم اللغة العربية (مalanج: إكيب مالانج، ١٩٩٥) ص، ٤.

<sup>٥٨</sup> محمود أحمد السيد، في طرائق تدريس اللغة العربية، الطبعة الثانية (دمشق: جامعة دمشق، ١٩٩٧) م

### ب) أنواع الوسائل التعليمية

ويمكن أن نقسم هذه الوسائل لتسهيل عرضها ودراستها إلى ثلاثة أنواع، هي وسائل بصرية، وسائل سمعية، وسائل سمعية وبصرية.<sup>٥٩</sup>

## ٦. تقويم تعليم اللغة العربية

### أ) مفهوم التقويم

وأشار مصطفى العبسي أن التقويم هو عملية تحديد مدى ما تحقق من الأهداف التي خطط لها المناهج، أو هو تحديد مستوى ما وصل إليه الطالب وتحقق لديه من نتاجات تعلمية وخبرات مكتسبة.<sup>٦٠</sup> لتوضيح معنى التقويم التربوي قال محمود علام أن التقويم هو عملية منهجية تتطلب جمع بيانات موضوعية، ومعلومات صادقة، باستخدام أدوات قياس متنوعة في ضوء مجموعة من المستويات المتوقعة.<sup>٦١</sup> اعتماد على تعريف التقويم المتنوعة في بعض الكتب فيمكن تعريف التقويم بأنه العملية المنظمة لمعرفة إلى مدى تحقيق الأهداف التعليمية.

### ب) أنواع التقويم

الإختبار بصفته نوع من أنواع عملية التقويم، فالاختبار أنواع كثيرة تختلف باختلاف وظيفتها. فهناك اختبارات شفوية، وأخرى عملية، واختبارات لقياس السرعة في الأداء، وأخرى لقياس بعض جوانب الشخصية كاختبار

<sup>٥٩</sup> أحمد خيري محمد كاظم وجابر عبد الحميد، الوسائل التعليمية والمنهج (القاهرة، دار النهضة العربية، ١٩٩٧)، ص، ٣٧.

<sup>٦٠</sup> محمود مصطفى العبسي، التقويم الواقعي في العملية التدريسية (عمان: الميسرة للنشر والتوزيع، ٢٠٠٩)، ص، ٢١.

<sup>٦١</sup> صلاح الدين محمود علام، القياس والتقويم التربوي فالعملية التدريسية (عمان: دار الميسرة للنشر والتوزيع، ٢٠١١)، ص، ٢١.

الذكاء. وهناك الاختبارات التحريرية وهذه أيضاً تشمل على أنواع متعددة،

<sup>٦٢</sup> ومن أهمها:

١) اختبار المقال

٢) الاختبار متعددة الاختبارات

٣) اختبار الصواب والخطأ

٤) اختبار التكميلة

٥) اختبار المزتوجة

ج) أهداف التقويم في تعليم اللغة العربية

يمكننا أن نلخص أهداف هذا التقويم في الأمور الآتية:<sup>٦٣</sup>

١) قياس قدرة الطلاب

٢) قياس مدى تحصيل الطلاب

٣) تشخيص مواطن الضعف في الطلاب

٤) تشخيص نتائج عملية التعليم

٥) التوجيه إلى الدراسة المنتجة

٦) البحث عن حافر للدراسة

---

<sup>٦٢</sup> محمود رشدى خاطر وآخرون، طرق التدريس اللغة العربية والتربية الدينية في ضوء الاتجاهات التربوية الحديثة، الطبعة الثانية (القاهرة، دار المعرفة، ١٩٨٣م)، ص، ٢٧-٤٨.

<sup>٦٣</sup> صالح عبد العزيز، في طرق التدريس التربية الحديثة ماداتها ومبادئها وتطبيقاتها العملية، الطبعة السابعة، الجزء الثالث (مصر: دار المعارف، دون التاريخ)، ص، ٣٦٣-٣٦٨.

### **جـ-المبحث الثالث: برنامج ثنائية اللغة**

#### **١. مفهوم الثنائية اللغة**

عند هورلوك Hurlock في رسالة التربية، الثنائية اللغة هي قدرة يستخدم اللغتين. ليس فقط عن مهارة الكلام والكتابة ولكن قدرة يفهم ما التصالية شفوياً أو تحريرياً.<sup>٦٤</sup>

ينشأ الثنائية اللغة المتنوعة ومنها لأن انتقال المجتمع، الحركة الوطنية، والتربية. تشجع الحركة الوطنية الثنائية اللغة. تنشأ الحركة الوطنية الاحتياجات اللغة الوطنية المستخدمة لاتحاد كل القوم أو اللغة كاللغة الرسمية المستخدمة في التصالية الرسمية.

وأما الاستفادات برنامج الثنائية اللغة عند مرغاريتا ايسفينو Marggarita و ليليانا مينايا-راوي Liliana Minaya-Rowe كمالي<sup>65</sup> :

أ) من ناحية التربية: يستفاد برنامج الثنائية اللغة جميع الطلاب. يكون الطلاب الكفائيين.

ب) من ناحية المعرفية: اكتساب الطلاب الاستفادات في مهارة المعرفية واللغة لترقية ابتكارهم في حل المشكلات.

ج) من ناحية الاجتماعية والثقافية: يكون الطلاب أن يعرف التفاهم العامة والاتصالية العامة.

د) من ناحية الاقتصادية: كانت عدة الوظائف التي يحتاج الماء اللغة للغتين. فلذلك، وفر برنامج الثنائية اللغة الفرصة الواسعة للطلاب.

من أحدى البحث عن الثنائية اللغة يعني هناك العوامل الدوافع برنامج الثنائية اللغة كما يلي:

<sup>64</sup> Jurnal Pendidikan Penabur, No.9/ Tahun ke-6/ Desember 2007, Kemampuan Berbahasa Inggris Anak dengan Pembelajaran Bilingual, hlm, 3.

<sup>65</sup> Slamet Suyanto, Pengembangan SBI Melalui Organisasi Belajar, Seminar Bulanan Asosiasi Psikolog Sekolah Indonesia (APSI) HIMPSI, hlm, 45.

أ) دوافع الطلاب العالية

ب) التسهيلات

ج) كفاءة لغوية الطلاب جيدا.

وبالرغم العوامل العوائق هي :

أ) المعلم نقص الكفاءة

ب) نقص الدوافع من الوالدين

ج) فرق خصائص الطلاب<sup>٦٦</sup>

## ٢. أنواع برنامج الثنائية اللغة

كان ثلاثة أشكال برنامج الثنائية اللغة عامة، وهي:<sup>٦٧</sup>

أ) الثنائية اللغة *Transitional* : أولاً، يتعلم الطالب المادة باستخدام اللغة الأم ثم يعرف المعلم اللغة الأجنبية درسيا.

ب) الثنائية اللغة *Maintenance* : يتعلم الطالب المادة باستخدام اللغة الأم. ثم لترقية استيعاب المادة، يتعلم الطالب مهارة الأكاديميك في اللغة العربية.

ج) الثنائية اللغة *Enrichment* : يتعلم الطالب المادة باستخدام اللغتين في التعليم.

نحتاج على المباحثة لاختيار أنواع برنامج الثنائية اللغة بالنظر لأهداف التعليم التي ستحصل عليها. وكذلك استعداد المعلم في استيعاب المواد اللغة الأجنبية. فالعوامل الأخرى هي سياسة المدرسة في الابتكار لتنمية عدة الأنماط وشجاعة التجربة في تطبيق الأنماط المصمم.

<sup>٦٦</sup> Zahrotul ‘Aini, *Implementasi Program Bilingual untuk Meningkatkan Ketrampilan Bahasa Inggris Siswa di Madrasah Ibtidaiyah Khadijah Malang*, 2014.

<sup>٦٧</sup> Richard Amanto, *Kemampuan Berbahasa Inggris Anak dengan Pembelajaran Bilingual*. Vol2 No. 3, 2007 ([Http://www.Jurnal](http://www.Jurnal)) Pendidikan Penabur, diakses 8 Maret 2015 jam 12.05 WIB)

### ٣. العوامل الدوافع والعوائق المؤثرة المتعلق بنجاح التعليم اللغة الأجنبية

فالمقصود في هذه الحالة هي اللغة العربية كمা�يلي:

#### أ) الدوافع

##### ١) الأعمار

عند لينبيرغ<sup>٦٨</sup>, من العمر الثاني إلى الثانية عشرة هي المناسب لتعليم اللغة كالناطق. وبالرغم عند كرشن Krashen العمر المناسب لتعلم اللغة هو خمس سنوات. لذلك، كثير من الوالدين يحاولان أن يعلّما اللغة الأجنبية إلى أولادهم أو يسجل الأولاد إلى المدرسة التي تعلم اللغة الأجنبية من الأطفال.

#### ٢) الدوافع

كانت نتيجة البحث عن دوافع التعليم اللغة الثانية عند غردنر و لمبرت<sup>٦٩</sup> أن الدوافع التكاملية أهم من الدوافع المعزوفات. الدوافع التكاملية هي يشجع الأولاد لتعلم اللغة لأن رغبة الاتصال بالناطقيين. وأمّا الدوافع المعزوفات هي يشجع الأولاد لديهم الرغبة لتعلم اللغة الثانية لأن يهدف أن ينال الوظيفة.

في تعليم اللغة الثانية أنّ نتيجة تعليم اللغة يعني لأن الرغبة والشجاعة الأهداف للتحقيق.

#### ٣) البيئة الرسمية

لدى البيئة الرسمية الرغبة في اكتساب اللغة الثانية:<sup>٧٠</sup>

##### أ) يستخدم المتعلم اللغة المتنوعة المناسبة بالأحوال

ب) يكون المتعلم أن يستخدم اللغة الصحيحة في ضوء القاعدة

<sup>٦٨</sup> Lenberg, Erich H, *Biological Foundation of Language* (New York: Routledge), 1997.

<sup>٦٩</sup> Gardner & Lambert, *Attitudes and Motivation in Second-Language* (Rowley: Newbury, 1972), hlm, 236.

<sup>٧٠</sup> Ellis, Rod, *Understanding Second Language Acquisition*, ( Oxford: Oxford University Press), 1986, hlm, 217.

ج) يكون المتعلم القانع في استيعاب قاعدة اللغة

٤) اللغة الأولى (اللغة الأم)

تؤثر اللغة الأم إلى عملية استيعاب اللغة الثانية المتعلم. مع أن، اللغة الأولى المعتبرة تزعج تعلم اللغة الثانية. عند النظرية السلوكية المثير- الاستجابة ، اللغة هي نتيجة سلوك المثير- الاستجابة.

ب) العوائق

١) الوقت

وقت اللغة الأم أكثر من وقت اللغة الثانية.

٢) الدوافع

لدى الطلاب الدوافع لتعلم اللغة الأولى أكبر من تعلم اللغة الثانية.

٣) دور الوالدان

عادة، لا يشرح الوالدان كمعلم المدرسة في تعليم اللغة.

٤) المواد والطرائق التعليمية

يستخدم المعلم الطرائق والكتب في تعليم اللغة الثانية، لكن الوالدان لا يمسكهم.

٥) الثقة بالنفس

كانت الثقة بالنفس في تعليم اللغة، لأن الطلاب يخافون عمل الأخطاء.

٦) تدخل اللغوي

قد تحدث تدخل اللغوي في تعليم اللغة الثانية (اللغة الأجنبية) وكذلك اللغة العربية. يعني لأن يتعلم الطلاب اللغة الثانية لكن بقاعدة اللغة الأولى.<sup>٧١</sup>

---

<sup>٧١</sup> Ellis, Rod, *Understanding Second Language Acquisition*, hlm, 19.

د- المبحث الرابع: لمحّة عن تاريخية وأحوال المدرسة الثانوية الإسلامية  
الحكومية الثانية جاوي الوسطى

١. موقع المدرسة و تأسيسها و تطويرها<sup>٧٢</sup>

اسم المدرسة : المدرسة الثانوية الحكومية الثانية قدس جاوي الوسطى

الرقم : ١٣١١٣٣١٩٠٠٢

الرقم الأساس المدرسة الوطنية (NPSN) : ٢٠٣٦٣٠٨٢

الوضع : الحكومية

الإعتماد : A. الرقم: 020/UPA-S/M/XII/2015

تربيـة معلـمي الدـين الحـكومـيـة - المـدرـسـة الثـانـوـيـة الحـكـومـيـة: ١٩٩٢

الرسالة المقررة : ٤٢ سنة (١٩٩٢ يوليو)

العنوان : في الشارع قدس - جبارا. الرمز البريدي: ٥٩٣١٤

القرية : برامباتان كيدول

المديرية : كاليلوبنحو

المحافظة : قدس

المقاطعة : جاوي الوسطى

رقم الهاتف : (٤٣١١٨٤) (٠٢٩١)

البريد الإلكتروني: man2kudus@yahoo.com

تقع هذه المدرسة في شارع جبارا قرية برامباتان كيجول - جالي وونجو - قدس، وهي مدرسة مشهورة في مدينة قدس جاوي الوسطى، وهي من احدي المدارس الإسلامية التي تعادل المدرسة الثانوية العامة (SMA)، وهي تابعة لوزارة الشؤون الدينية، وتعتبر هذه المدرسة مدرسة نموذجية متقدمة في جاوي الوسطى، حيث تخرج من هذه المدرسة علماء كبار، والمتخصصون في تخصصاتهم.

<sup>٧٢</sup>نتائج الوثائق المدرسة الثانوية الحكومية الثانية في السنة الدراسية ٢٠١٦

وأول تأسيس لهذه المدرسة في اليوم الأول من شهر سبتمبر سنة ١٩٥٠ م، وكانت اسمها "مدرسة المعلمين الدينية الإسلامية" (SGAI) Sekolah Guru ()، وبعد سنة جاء القرار من وزارة الشؤون الدينية بتعديتها إلى الإسم (Agama Islam)، وبعد سنة جاء القرار من وزارة الشؤون الدينية بتعديتها إلى الإسم "تربية معلمي الدين الحكومية" (PGAN) Pendidikan Guru Agama Islam ()، (Negeri).

وكان المدف الأصلي من تأسيس هذه المدرسة هو تأهيل معلمي العلوم الدينية المتميزين ولهم القدرة على تربية التلاميذ تربية إسلامية. ثم في اليوم الأول من شهر يولي سنة ١٩٧٢ م جاء القرار من وزارة الشؤون الدينية للمرة الثانية بتعديتها إلى الإسم "المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية" (MAN) حتى الآن.

ويرأس هذه المدرسة من بداية تأسيسها الأول الدكتوراندوس الحاج مخلص (١٩٩٥-١٩٩٢) ثم الثاني الدكتوراندوس الحاج وحيدوي (١٩٩٩-١٩٩٥) ثم الثالث الحاج سليمان (١٩٩٩-٢٠٠١) ثم الرابع الدكتوراندوس الحاج حمدا زين العلوم الماجister (٢٠٠٦-٢٠٠١) ثم الخامس الدكتوراندوس الحاج أحمد رفعان الماجister (٢٠٠٦-حتى الآن).

وقد تطورت هذه المدرسة وأخذت يجلب أنظار مجتمع قدس ومن حوله، حيث قام رئيس هذه المدرسة الآن – الدكتوراندوس الحاج أحمد رفعان الماجister – بمحاولات قيمة لتقديم المدرسة حسية ومعنوية. وذلك بتجديد بناء المدرسة بناء فاخرًا على طراز حديث، وبتزويدها بالمرافق العامة الحديثة المتنوعة، مثل بناء المعمل اللغوي الفاخر مع أدواته الحديثة، ومعمل العلوم الطبيعية، وغرفة الوسائل التعليمية المتعددة (Ruang Multimedia)، ومساحة هوت سبوت للإنترنت (Hot Spot)، وArea، والمسجد وقاعة المحاضرات الواسعة الكبيرة. هذا، بالإضافة إلى محاولاته القيمة في ترقية مستوى المدرسين التأهيلي علمياً كان أم مهنياً، ولم يقتصر الرئيس بوجود المدرسين من الموظفين الحكوميين فحسب، وإنما يحضر بعض المدرسين غير

موظفي الحكومة ذوى كفاءة لغوية وعلمية بارزة. حتى تمكنهم من تربية الطلبة تربية حسنة.

تستعد المدرسة الفرصة لإجراء البحث و التعليم الذي يساعد الطلاب لتحقيق مؤهلات التربية الجيدة. البرامج الأكاديميكية واللامنهجية تصمم لاستعداد الطلاب المسؤوليون، ويعبدون إلى المجتمع، والميتكرين.

هيكل المنهج في هذه المدرسة هي تتكون من التعليم قدر ثلاثة سنوات (الفصل العاشر، الفصل الحادي عشر، الفصل الثاني عشر). تصمم هيكل المنهج يعتمد على معيار الكفاءة الخريجة و معيار الكفاءة المواد التعليمية. هناك برنامجان الفصل في هذه المدرسة هي البرنامج النظامي والبرنامج الشائبة اللغة. برنامج الشائبة اللغة يسمى *(BCS) Bilingual Class System*.

## ٢. الرؤية و الرسالة المستقبلة و أهداف المدرسة<sup>٧٣</sup>

وأما رؤية هي يكون الطلاب لديهم الاخلاق الإسلامية، والبارز في الإنجازات، والماهر في التكنولوجيا. وأما من الرسالة المستقبلة المدرسة الثانوية الحكومية الثانية قدس جاوي الوسطى هي:

أ) لترقية التفكير والأعمال العلوم الدينية.

ب) لترقية جودة العلوم، والتكنولوجيا، والمهارات.

ج) لترقية المورد البشرية و التسهيلات.

د) لتنمية همة العبودية والمشتركة.

وأما أهداف المحتجة من التعليم في المدرسة الثانوية الحكومية الثانية قدس

جاوى الوسطى هي:

أ) يملک قياس العقيدة والتقوى والأخلاق الكريمة العالية.

ب) ينشأ الطالب الذاكي في الأكاديميكي وغيره.

---

<sup>٧٣</sup>نتائج الوثائق المدرسة الثانوية الحكومية الثانية في السنة الدراسة ٢٠١٦

- ج) يرشد الطلاب إلى الجامعة المشهورة.
- د) يوفر النظرية والممارسة إلى الطلاب لكي الماهرون والذكاء والعاطفية والروحانية.
- هـ) يتمرنّ الطلاب ليعمل الأعمال الدينية فإذاً لديهم السلوكية الحسنة في الحياة اليومية.
- و) يوفر المهارات ببرنامج المهارة التي يميل إلى تنمية التكنولوجيا، والرياضية، والفنية، والكتابية، والأعمال الصحة، والبحث يناسب بالرغبة والموهبة لكي يستمرون إلى الجامعة.

### ٣. برنامج الثنائية اللغة (BCS) *Bilingual Class System*

ثنائية اللغة هي عملية التعليم باللغتين كما في هذه المدرسة هي اللغة الإنجليزية ولللغة العربية. المدرسون في هذه المدرسة ينالون منحة الدراسة العليا في السنة ٢٠٠٢ ثم يرجع في السنة ٢٠٠٨. أولاً، كثير من المدرسة الدولية في الأندونيسية. لكن هذه المدرسة لا تزيد أن تتبع حكم الدولة.<sup>٧٤</sup> ثم يسأل رئيس المدرسة مسهمهم لهذه المدرسة. يسأل رئيس المدرسة تسعة مدرسين إلى المؤسسة أو المدرسة العالية المشهورة مثل المدرسة الثانوية الحكومية سيبونج، كورونتالو، مالانج وماشبته ذلك. فيختار الطلاب الذكاء من أين يتعلّم؟، و كيف تعليمها؟. ثم يأخذوه كالخبرة لترقية عملية التعليم. وبعد ذلك يرجعون إلى المدرسة لقيام برنامج ثنائية اللغة في المدرسة الثانوية الحكومية الثانية قدس جاوي الوسطى.<sup>٧٥</sup>

هناك قسمان الثنائية اللغة هي قسم العلوم الطبيعية وقسم العلوم الدينية. يركز قسم العلوم الطبيعية على استيعاب اللغة الأجنبية (اللغة الإنجليزية ولللغة العربية)، والبحث والتكنولوجيا. ويركز قسم العلوم الدينية على استيعاب اللغة

<sup>٧٤</sup> نتائج مقابلة مع رئيس قسم العلوم الطبيعية في اليوم الأربعاء ٢٧ أبريل ٢٠١٦.

<sup>٧٥</sup> نتائج مقابلة مع نائب الرئيس المنهجية في اليوم الجمعة ١٥ أبريل ٢٠١٦.

الأجنبية (اللغة الإنجليزية ولللغة العربية)، والعلوم الدينية، والتكنولوجية. منهج التدريس في هذه البرنامج متوايا مع البرنامج النظامي. اختلافهم في عميق المواد التي يتجه على إعادة الاختيار الجامعة المشهورة في الداخلية أو الخارجية، وامتحان الأكاديميكية، وكل اللقاء أربعون دقيقة. يبدأ التعليم من الساعة السابعة صباحا

إلى الساعة الرابعة مساء. وأما اهداف برنامج الشنائية اللغة هي:

أ) لوجود الطلاب لديهم العقيدة والتقوى والأخلاق الكريمة.

ب) لترقية جودة التعليم.

ج) لحصول المخريجين التي يستوعب العلوم التكنولوجية، والمنافسة في العصرية.

د) لقدرة ان يتصل اللغة الأجنبية.

هـ) لإشراف المخريجين إلى الجامعة المشهورة في الداخلية أو الخارجية البلاد.

وأما منهج المراجعة في برنامج الشنائية اللغة هي:

أ) التدريب العملي أو الحصة الإضافية، وبرنامج الامتحان الوطني، الاختبار الأكاديميكي.

ب) برنامج تطوير اللغة الإنجليزية ECC، اللغة العربية ACC ، TOEFL .

ج) برنامج التطوير النفسي: اللامنهجية، المسابقة، البحثة، سيدات الأعمال.<sup>٧٦</sup>

#### ٤. أنواع أقسام الفصول في المدرسة الثانوية الحكومية الثانية قدس جاوي

<sup>٧٧</sup> الوسطى

وأما من القسم التي تقوم هذه المدرسة تنقسم على أربعة و هي:

أ) قسم اللغة (IIB)

<sup>٧٦</sup> نتائج الوثائق المدرسة الثانوية الحكومية الثانية في السنة الدراسة ٢٠١٦

<sup>٧٧</sup> نتائج الوثائق المدرسة الثانوية الحكومية الثانية في السنة الدراسة ٢٠١٦

ب) قسم العلوم الطبيعية (MIA)

ج) قسم العلوم الاجتماعية (IIS)

د) قسم العلوم الدينية (IIK)

ولكن الاقسام في برنامج الشائبة اللغة هي قسم العلوم الطبيعية ٣، ٤، و ٥ لكل الفصل. ثم قسم العلوم الدينية فصل واحد لكل الفصل.

#### ٥. البيانات الطلاب في برنامج الشائبة اللغة للسنة الدراسية ٢٠١٥-٢٠١٦

٧٨٢٠١٦

#### جدول ١

قائمة الطلاب في هذه المدرسة للسنة الدراسية ٢٠١٦-٢٠١٥

رقم	الفصل	البرنامج	الجنسية		المجموع	ولي الفصل
			الذكور	الإناث		
١	١٠	قسم العلوم الطبيعية ٣	١٢	١٩	٣١	قصيدة، البكالريوس
٢	١٠	قسم العلوم الطبيعية ٤	١١	٢١	٣٢	هيري ستيونو، الدكتورندوس
٣	١٠	قسم العلوم الطبيعية ٥	١٥	١٧	٣٢	سوكارجو، البكالريوس
٤	١٠	قسم العلوم الدينية	١١	٢٧	٣٨	حسن العاقبة، الماجистر
المجموع						
٥	١١	قسم العلوم الطبيعية ٣	٨	٢٤	٣٢	إيرني كريانينجسيه، البكالريوس
٦	١١	قسم العلوم الطبيعية ٤	١٠	٢٢	٣٢	هارتويو، البكالريوس
٧	١١	قسم العلوم الطبيعية ٥	١٠	٢٢	٣٢	سرى إيندراواتي، الماجистر

<sup>٧٨</sup>نتائج الوثائق المدرسة الثانوية الحكومية الثانية في السنة الدراسة ٢٠١٦

ال الحاج محمد، الماجister	٣٢	٢٤	٨	قسم العلوم الدينية	١١	٨
<b>المجموع</b>						<b>١٢٨</b>
أمبرواتي، البكالريوس	٣٢	٢٣	٩	قسم العلوم الطبيعية ٣	١٢	٩
سرى مرواتى، الدكتوراندا	٣٢	٢١	١١	قسم العلوم الطبيعية ٤	١٢	١٠
زليخة، البكالريوس	٣٢	٢٣	٩	قسم العلوم الطبيعية ٥	١٢	١١
ال الحاج م.أكوس نافع، الماجister	٣٦	٢٢	١٤	قسم العلوم الدينية	١٢	١٢
<b>المجموع</b>						<b>١٣٢</b>



<sup>٧٩</sup> هيكل المنظمة من المدرسة

جدول ٢

هيكل المنظمة المؤسسة المدارس



## ٧. أحوال المدرس و الموظف<sup>٨٠</sup>

### أ) المدرس

عدد المدرس فـس هذه المدرسة هي ٧٤ مدرسا، على الأكثر هم الموظفة الحكومية المتخرجون البكالريوس والماجистر من الجامعة المشهورة، يعني المدرس الحكومي ٥٦، والمدرس غير الحكومي ٧ لكن لديهم الشهادة التأهيلية.

فيما يلي عن عددهم ننظر في جدول ٣ :

جدول ٣

قائمة عدد المدرس

المجموع	المجموع		المجموع		المجموع		المتحرس
	المدرس الحكومي	المدرس غير الحكومي	الذكور	الإناث	الذكور	الإناث	
الإناث	الذكور	الإناث	الذكور	الإناث	الذكور		
٢١	٤	١٧	١	٥	٣	١٢	الماجيستير
٥٣	٢٧	٢٦	٧	٢	٢٠	٢٤	البكالريوس
-	-	-	-	-	-	-	الديبلوما ٣
-	-	-	-	-	-	-	الديبلوما ٢
-	-	-	-	-	-	-	المدرسة الثانوية
٧٤	٣١	٤٢	٨	٧	٢٣	٣٦	المجموع

### ب) الموظف

وأما الموظف الحكومي وغير الحكومي في هذه المدرسة هو في جدول ٤

كمالي:

<sup>٨٠</sup>نتائج الوثائق المدرسة الثانوية الحكومية الثانوية في السنة الدراسية ٢٠١٦

## جدول ٤

### قائمة عدد الموظف

المجموع	المجموع			المجموع			المتخرج	
	المدرس الحكومي		المدرس غير الحكومي	المجموع				
	الإناث	الذكور	الإناث	الذكور	الإناث	الذكور		
٦	٢	٤	٢	٢	-	٢	البكالريوس	
٢	٢	-	٢	-	-	-	الدبلوما ٣	
-	-	-	-	-	-	-	الدبلوما ٢	
١٢	٥	٧	٢	٣	٣	٤	المدرسة الثانوية	
-	-	-	-	-	-	-	المدرسة المتوسطة	
٣	-	٣	-	٣	-	-	المدرسة الإبتدائية	
٢٣	٩	١٤	٦	٨	٣	٦	المجموع	

### ٨. أحوال الوسائل المدرسية<sup>٨١</sup>

المدرسة الثانوية الحكومية الثانية قدس جاوي الوسطى لها الوسائل

التربوية. الوسائل المستخدمة في هذه المدرسة كما في الجدول التالي:

أ) الغرفة

## جدول ٥

### أحوال الغرفات للمدرسة الثانوية الحكومية الثانية قدس جاوي الوسطى

المجموع	الطبقة					الغرفة	الرقم
	الأولى	مترا مربع	الثاني	مترا مربع	الثالث		

<sup>٨١</sup>نتائج الوثائق المدرسة الثانوية الحكومية الثانية في السنة الدراسية ٢٠١٦

٢	-	-	٢٤	١	غرفة الحراس	١
١	٣٩٩	١	٤٢٢,٢٥	١	البيت / المعهد	٢
١	٣٩٩	١	٥٠	١	بيت رئيس الإدارة	٣
١	-	-	٣٠٠	١	القاعة	٤
٧ فصلاً	٣٦٠	١	٣٦٠	١	الفصل الشمالي	٥
٦ فصلاً	٢٧٠	١	٣٦٠	١	الفصل الوسطى الشمالي	٦
٤ فصلاً	٢٧٠	١	١٨٠	١	الفصل الوسطى الجنوبي	٧
٣	٢٢٠	١	٢٢٠	١	المكتب والوسائل المتعددة و	٨
					الإنترنت	
٤ فصلاً	-	-	٣٦٠	١	الفصل الجنوبي	٩
١	٢٨٦	١	٢٨٦	١	غرفة المعمل اللغة	١٠
١	-	-	١٤٤	١	غرفة المعمل الفيزياء	١١
١	١٤٠	١	٢٤٢,٤	١	غرفة الصلاة	١٢
٢ فصلاً	-	-	١٤٤	١	الفصل الخلف الشمالي	١٣
٣ فصلاً	٢١٦	١	٢١٦	١	الفصل الخلف	١٤
١	-	-	١٥٧,٥	١	غرفة الحاسوب	١٥
١	-	-	٢٦٢,٥	١	غرفة السيارات	١٦
١	-	-	١٨٩	١	الخياطة	١٧
١	-	-	١٨٠	١	مكتب المدرس	١٨
١	-	-	١٤٠	١	مكتب الإدارة	١٩
١	-	-	٦٠	١	مكتب رئيس المدرسة	٢٠
١	-	-	١٠٢	١	غرفة المعمل الدينية	٢١
١	-	-	٢٠	١	التكتلات للطلاب	٢٢

١	-	-	٢٠	١	موقف السيارات للبيت	٢٣
١	-	-	٨٠	١	موقف السيارات للمدرسين	٢٤
١	٣١٠	١	-	-	المكتبة	٢٥
٤	-	-	١٦١	١	المقصف	٢٦
٢	٢٠٠	١	-	-	غرفة المعمل الكيمياء والبيولوجيا	٢٧
١	-	-	٣٦	١	الحارس	٢٨
١	-	-	٣١٨٥,٢	١	واسع الساحة	٢٩
١	-	-	٤١	١	دوره المياه للمدرسين	٣٠
١	-	-	٩٧٧٩	١	ملعب للرياضة	٣١
١	-	-	٢٥٠	١	الغرفة الإمامية	٣٢
١	-	-	٢١٢	١	منظمة الطلاب والسعي المدرسة والكلشافه لصحته والكنزه	٣٣

ب) الوسائل الأخرى

### جدول ٦

#### أحوال الوسائل الأخرى للمدرسة الثانوية الحكومية الثانية قدس جاوي الوسطى

الرقم	الوسائل	المجموع
١	البئر	٥
٢	الحاسوب	٦٩
٣	أجهزة الحاسوب المحمولة	٦
٤	جهاز الشاشة	٣٥
٥	المكيف	٦٢

٣		الجوّالة	٦
١		السيارة	٧

## ٩. أحوال المدرس اللغة العربية<sup>٨٢</sup>

كان المدرس اللغة العربية في المدرسة الثانوية الحكومية الثانية قدس

جاوى الوسطى خاصة في برنامج الثنائي اللغة أربعة أشخاص:

- أ) أستاذ أليك مهيا صفى مدرس في الصف الأول في برنامج الثنائي اللغة لقسم العلوم الدينية والصف العاشر لقسم العلوم الطبيعية.
- ب) أستاذ محمد مدرس في الصف الثاني في برنامج الثنائي اللغة لقسم العلوم الدينية والصف العاشر لقسم العلوم الطبيعية.
- ج) أستاذة تري ملياني مدرسة في الصف الثانية عشر في برنامج الثنائي اللغة لقسم العلوم الدينية والصف الثانية عشر لقسم العلوم الطبيعية.
- د) أستاذ دوام شيف الدين مدرس في الصف الحادى عشر لقسم العلوم الطبيعية

---

<sup>٨٢</sup>نتائج مقابلة مع نائب الرئيس المنهجية في اليوم الجمعة ١٥ أبريل ٢٠١٦ في الساعة ١٠٠.٣٠ بخارا.

## الفصل الثالث

### منهجية البحث

#### أ- مدخل البحث

تستخدم الباحثة في هذا البحث المدخل النوعي، وهو من منهج البحث في العلوم التي تركز على وصف الظواهر والفهم والأعمق لها، ويعتمد على دراسة الظاهرة في ظروفها الطبيعية باعتبارها مصدراً مباشراً للبيانات. وقد أكد ثائر أحمد غباري، يعرف الحث النوعي بأنه منهجية بحث في العلوم تركز على وصف الظواهر وصفاً دقيقاً وعلى الفهم الأعمق لها.<sup>٨٣</sup> بطريقة هذا المدخل ينبغي الباحثة لحصول على البيانات الكاملة الشاملة فيما تتعلق بإرادة تعليم اللغة العربية في برنامج ثنائية اللغة بمدرسة ثانوية حكومية ثانية قدس، ويتبين الباحثة وصف وتحليل هذا البيانات بشكل عميق.

وتبحث الباحثة في هذا البحث بالمنهج دراسة الحالة، قالت فاطمة عوض صابر أن دراسة الحالة هو منهج متميز يقوم أساساً على الاهتمام بدراسة الوحدات الاجتماعية بصفتها الكلية ثم النظر إلى الجزئيات من حيث علاقتها بالكل الذي يحتويها أي أن هذا المنهج نوعاً من البحث المتعمق في فردية وحدة اجتماعية، سواء أكانت هذه الوحدة فرداً أو أسرة أو قبيلة أو قرية أو نظاماً أو مؤسسة اجتماعية أو مجتمعاً محلياً أو عالماً.<sup>٨٤</sup> تختار الباحثة هذا المنهج موافقاً بقول يين (Yin) أن دراسة

<sup>٨٣</sup> ثائر أحمد غباري ويوسف عبد القادر أبو شندي، البحث النوعي في التربية وعلم النفس، (مكتبة المجتمع العربي: عمان، ٢٠١١)، ص، ٣٣.

<sup>٨٤</sup> فاطمة عوض صابر وميرقت على خفاجة، أساس ومبادئ البحث العلمي، (إسكندرية: مكتبة الإشعاع، ٢٠٠٢)، ص، ٩٦.

الحالة تستخدم في دراسة العلوم الإدارية والتربية.<sup>٨٥</sup>

### **بـ - حضور الباحثة**

الباحثة هي أداة من أدوات البحث المهمة، وهي التي تجمع البيانات، وتحفيضها، وعرضها، ويستنتج نتيجة البحث. خطوات البحث التي قامت بها الباحثة

هي:

١. تصميم البحث
٢. اختيار مكان البحث
٣. اعداد رسالة الإذن للبحث
٤. اعداد أدوات البحث
٥. دخول إلى ميدان البحث
٦. إجراء جمع البيانات
٧. تحليل البيانات

وجود الباحثة في ميدان البحث لابد مراعاة واهتمام آداب السلوك. لأن الباحثة في جمع البيانات سيعمل مع الناس، إما هو منفرداً أو فرقاً أو مجتمعاً. لذلك ينبغي للباحث أن يعرف أحوال وميدان البحث معرفة جيدة.

### **جـ - ميدان البحث**

تقوم الباحثة ببحثه في برنامج ثانية اللغة مدرسة ثانوية حكومية ثانية قدس. مدرسة ثانوية حكومية ثانية قدس أصلها من متغيراً تربية المعلمين الدينية الحكومية منذ سنة ١٩٩٢ م. هناك كثيرة من المزايا من المدرسة الثانوية الحكومية الثانية قدس، منهم تطبيق المدرسة الأساسية البحث، المعهد "دار الأذكياء"، ثم المزية المشهورة يعني الصف النظام الثنائي اللغة. قال رئيس المدرسة أحمد رفعت الماجستير، من احدى

---

<sup>٨٥</sup> Robert K. Yin, *Studi Kasus Desain & Metode*, diterjemahkan oleh Jauzi Mudzakkir, (Jakarta: PT Raja Grafindo, 2013), hlm, IX.

أهداف التطبيق الثنائية اللغة يعني استعداد لدى الطلاب استيعاب المواد الدرجة الدولية ويركز في استيعاب الطلاب باللغة العربية واللغة الإنجليزية الطلاقة. هذه المدرسة لها ثنائية اللغة وحدها. فلذلك، لأن المزايا فيها تزيد الباحثة أن تعمل البحث هناك. خاصة عن تعليم اللغة العربية في برنامج ثنائية اللغة مدرسة ثانوية حكومية ثانية قدس.

#### د- البيانات ومصادرها

البيانات هي أقدم ما يحوي مادة موضوع ما، وهي الوثائق والدراسات الأولى عنه، وتشمل المخطوطات القيمة التي لم يسبق نشرها والوثائق ومذكرات القادة والساسة وحيثيات الحكم المسببة للأحكام القضائية والخطابات الخاصة واليوميات والدراسات الشخصية للأمكنة واللوحات التاريخية والكتب التي يكون مؤلفوها شاهدوا الفترة التي هي موضوع البحث والإحصائيات.<sup>٨٦</sup>

وإن مصادر البيانات في المدخل النوعي صغير وغير متمثلة، وكانت العينة المستخدمة فيه العينة العقيدة حيث تقوم الباحثة بما تحقق غرضه، وعينة كرة الثلج هدفاً لأن تكون المصادر الغيرة غير الكاملة في عملية البحث تصبح كبيرة حتى تكون كاملة وشاملة فيها، وإلى جانب ذلك كانت مصادر البيانات في هذا المدخل تزدهر مدى عملية البحث.

في هذا البحث مصادر البيانات تتكون من المصادر الأساسية والثانوية. فأما المصادر الأساسية فهي مصادر البيانات التي وردت إلى الباحثة غير مباشرة أي بالشخص الآخر أو الوثيقة.<sup>٨٧</sup>

<sup>٨٦</sup> رحاء وحيد دويدري. البحث العلمي: أساسياته النظرية ومارسته العلمية. (بيروت-لبنان: دار الفكر المعاصر، ٢٠٠٨) ص ٣٥٩

<sup>٨٧</sup> Sugiyono, *Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*, (Bandung: Alfabeta,2009),hlm, 225.

وأما المصادر التي ترجع إليها الباحثة فهي كثيرة، منها: الوثائق والكتب والبحوث. ولإضافة إلى ذلك هناك الشخصيات التي تهتم موضوع البحث ومشكلته.

والبيانات ومصادرها ستفصل الباحثة كما يلي:

رقم	أسئلة البحث	البيانات	الأدوات	المصادر
١	تخطيط تعليم اللغة العربية في برنامج ثنائية اللغة	- تحديد أو توزيع الوقت - تصنيف البرامج للسنة واحدة - تصنيف البرامج لنصف السنة - تصنيف منهج التعليم - تصنيف خطة التدريس	المقابلة	رئيس المدرسة ونائب المعلم والمنهج
٢	تنفيذ تعليم اللغة العربية في برنامج ثنائية اللغة	إدارة الفصل والطلاب	الملف	نائب المنهج، المعلم
	إدارة المعلم	الملاحظة المقابلة	الطلاب والمعلم	رئيس المدرسة
٣	تقدير تعليم اللغة العربية في برنامج ثنائية اللغة	الصور	الملف	المعلم ورئيس المدرسة
	١) جانب نتيجة التعليم: أ. التقويم التكويبي ب. التقويم التخلصي ٢) جانب عملية التعليم	المقابلة	الوثائق	المعلم

## هـ - أدوات جمع البيانات

الطريقة التي استخدمتها الباحثة في جمع البيانات هي: الملاحظة، والمقابلة، والوثائق.

### ١. الملاحظة

الملاحظة التي استخدمتها الباحثة هي الملاحظة بالمشاركة. وفي هذه الملاحظة كانت الباحثة طالب من طلاب المدرسة العالية الحكومية الثانية قدس وتشترك الباحثة مع المجموعة فيما يقومون به من الأنشطة والأعمال. قال عبيادات وأخرون أن الملاحظة بالمشاركة هي حين تعيش الباحثة الحدث نفسه ويكون عضواً في الجماعة التي يلاحظها.<sup>٨٨</sup>

قامت الباحثة بهذه الملاحظة لحصول البيانات التي تنفيذ تعليم اللغة العربية في برنامج ثنائية اللغة. سترشح الباحثة التي تريد كما يلي:

المصادر	البيانات
المعلم	إدارة الفصل والطلاب: - عملية التعليم - فعالية التعليم - طرائق التعليم - وسائل التعليم - تقويم التعليم
الطلاب	- عملية التعليم - فعالية التعليم - إستجابة الطلاب

<sup>٨٨</sup> عبيادات وأخرون، البحث العلمي مفهومه أدواته أساليبه، (الرياض: دار أسامي للنشر والتوزيع، ١٩٩٧م)

- دافعية الطالب	
- رغبة الطالب	

## ٢. المقابلة

قامت الباحثة بجمع البيانات بال مقابلة غير المركبة والعميقة. هذه المقابلة بصفتها الطبيعية سيساعد الباحثة لحصول على البيانات العميقه فيما يتعلق بتخطيط تعليم اللغة العربية وتنفيذها في برنامج ثنائية اللغة. واستخدمت الباحثة الورقة المسجلة في عملية المقابلة تسجيل نتائج المقابلة. ستشرح الباحثة التي تريد كما يلي:

المصادر	البيانات
نائب المنهج	تحديد أو توزيع الوقت
رئيس المدرسة	إدارة المعلم: - إبتكار المعلم - إتقان المعلم - كفاءة المعلم
المعلم	تخطيط تعليم اللغة العربية: - تصنيف البرامج للسنة واحدة - تصنيف البرامج لنصف السنة - تصنيف منهج التعليم - تصنيف خطة التدريس تنفيذ تعليم اللغة العربية: - عملية التعليم

<ul style="list-style-type: none"> <li>- فعالية التعليم</li> <li>- طرائق التعليم</li> <li>- وسائل التعليم</li> </ul> <p>تقدير تعليم اللغة العربية:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>١. جانب نتيجة التعليم:           <ol style="list-style-type: none"> <li>أ. التقويم التكيني</li> <li>ب. التقويم التحليلي</li> </ol> </li> <li>٢. جانب عملية التعليم</li> </ol>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- إستجابة الطلاب</li> <li>- دافعية الطلاب</li> <li>- رغبة الطلاب</li> </ul>	الطلاب

### ٣. الوثائق

الوثائق طريقة من طرق جمع البيانات و الحصول على البيانات المحتاجة قامت بجمع الوثائق فيما يتعلق بإرادة تعليم اللغة العربية في برنامج

<sup>٨٩</sup> ثنائية اللغة.

ومن الوثائق المحتاجة هي: البيانات أو الملف التي تتعلق بتحطيط تعليم اللغة العربية وتنفيذها وتقويمها. سترشح الباحثة التي تريد كما يلي:

المصادر	البيانات
نائب المنهج	تحطيط تعليم اللغة العربية: - ملف تحديد أو توزيع الوقت

<sup>٨٩</sup> Lexi J. Moleong, *Penelitian Kualitatif*, hlm, 217.

<ul style="list-style-type: none"> <li>- صور الم مقابلة</li> </ul>	
<b>العلم</b> تخطيط تعليم اللغة العربية: <ul style="list-style-type: none"> <li>- ملف تصنيف البرامج للسنة واحدة</li> <li>- ملف تصنيف البرامج لنصف السنة</li> <li>- ملف تصنيف منهج التعليم</li> <li>- ملف تصنيف خطة التدريس</li> <li>- صور الم مقابلة</li> </ul> <b>تنفيذ تعليم اللغة العربية:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- صور فعالية التعليم</li> <li>- صور طرائق التعليم</li> <li>- صور وسائل التعليم</li> <li>- ملف كشف الحضور</li> </ul> <b>تقويم تعليم اللغة العربية:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ملف دفتر القيمة يوميا</li> <li>- ملف كشف الدرجة</li> </ul>	
<b>الطلاب</b> تنفيذ تعليم اللغة العربية: <ul style="list-style-type: none"> <li>- صور فعالية الطلاب في التعليم</li> <li>- صور الم مقابلة</li> </ul>	

## و-تحليل البيانات

قامت الباحثة بتحليل وتفسير البيانات كما هو الموجودة في الميدان البحث دون التغير. قامت الباحثة بتحليل البيانات على الشكل التفاعلي مليس وهيرمان *Miles and Huberman*. رأى مليس وهيرمان أن في عملية تحليل البيانات ثلاثة مراحل:

١. تخفيض البيانات
٢. عرض البيانات
٣. استنتاج

تخفيض البيانات، وفي هذا البحث تختار الباحثة البيانات المحتاجة بالاعتماد على أهداف البحث ويترك البيانات غير محتاجة. ثم قامت الباحثة بعرض البيانات المختارة.

عرض البيانات، قامت الباحثة بعرض البيانات الذي يتضمن من: التعرف، والتصنيف، والتنظيم، والتفسير.

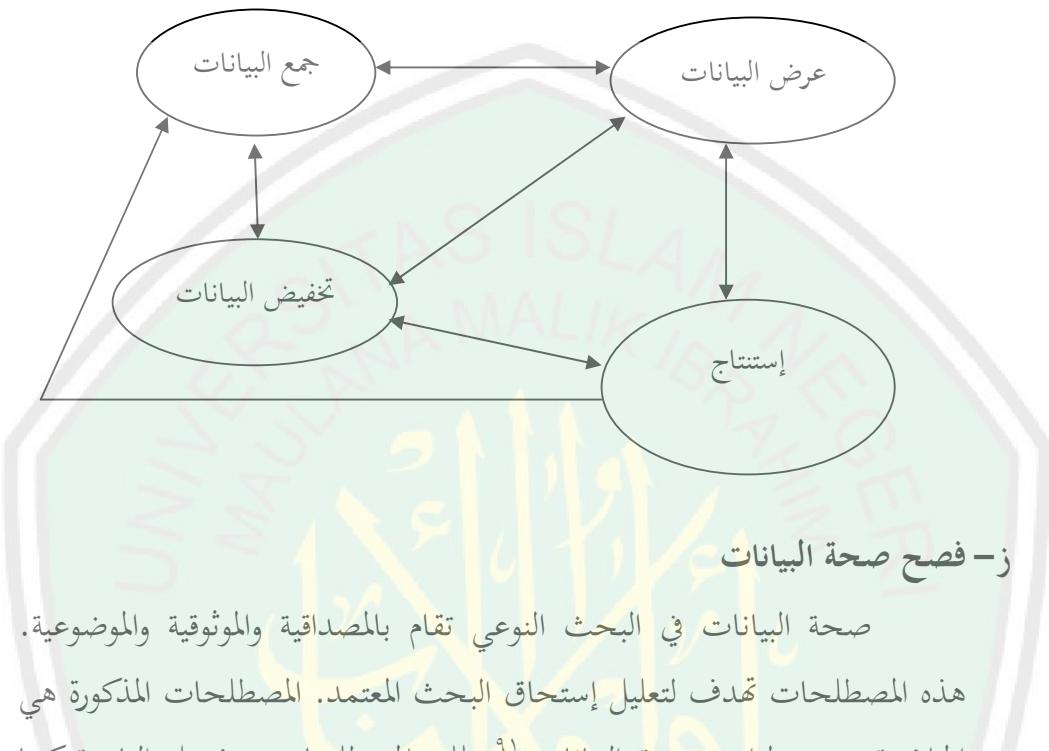
استنتاج، هذا هو الخطوة الأخيرة في تحليل البيانات، قامت الباحثة بإستنتاج بعد تخفيض وعرض البيانات. ورجت الباحثة هذه النتيجة تكون الاكتشاف الجديدة لم تكن قبلها، وهذا كما أشار سوجيونو في كتابه أن نتيجة البحث النوعي هي شيء جديد لم يكن قبلها.<sup>٩٠</sup> ليكون البيان فيما يتعلق بأسلوب تحليل البيانات واضحا، انظر إلى الصورة التالية:

---

<sup>٩٠</sup> Sugiyono, *Memahami Penelitian Kualitatif*, (Bandung: Alfabeta, 2013), hlm, 91.

صورة ١

## تحليل البيانات مايلس وهيرمان (شكل تفاعل)



## ز- فحص صحة البيانات

صحة البيانات في البحث النوعي تقام بالصدقية والموثوقية وال موضوعية. هذه المصطلحات تهدف لتحليل إستحقاق البحث المعتمد. المصطلحات المذكورة هي الخلاصة من خطوات صحة البيانات.<sup>٩١</sup> تلك المصطلحات ستفصل الباحثة كما

يلي:

## ١. المصداقية (Credibility)

الباحثة كالأداة الأولى في هذا البحث ولها دور في تعين وتحكم البيانات ومصادرها والخلاصة والأسياء الآخر المهمة التي تمكن لللظن. ليعرض الظن لابد للبيانات لأن تجرب صدقها.

لتحصيل المصداقية في هذا البحث، تستخدم الباحثة النموذج المثلثات البيانات. النموذج المثلثات البيانات هو أسلوب صحة البيانات من المصادر المختلفة باستخدام أنواع الطريقة والوقت.<sup>٩٢</sup> وتحتوي ذلك النموذج على المصدر

<sup>٩١</sup> Lexy Moeleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, hlm, 324-325.

<sup>٩٢</sup> Sugiyono, *Metode Pendidikan pendekatan kuantitatif, kualitatif, dan R&D*, hlm, 92.

والنظريه والباحث والطريقة. ولكن تختار الباحثة النموذجين احدهما، المصدر بمقارنة نتائج الملاحظة والمقابلة، ومقارنة مايقال المخبر أمام العامة والخاصة. والآخر الطريقة بإقامة المناسبة بين نتائج الملاحظة وتحليل الوثائق والم مقابلة العميقه بالمخبر أو المشاركة.

#### ٢. الموثوقية (*Dependability*)

يعتبر البحث الثبات إذا كانت الباحثة تعدّ عملية البحث. استخدمت الباحثة الموثوقية لتقدير جودة أسلوب البحث من ناحية العملية. تستخدمن الموثوقية لاستباق وقوع الخطيبات في تصور تحضير البحث وجمع البيانات وتأويل البيانات وتقرير نتائج البحث حتى جميعها يمكن تبريرها علميا. لذلك يحتاج المراقب كالمستشار المعتمد في هذا البحث. وهو مشرف البحث: د. نور هادي الماجستير و د. زيد بن سمير الماجستير.

#### ٣. الموضوعية (*Confirmability*)

البحث يعتبر الموضوعية إذا كانت نتائج البحث موافقا للمجتمع. ولذلك، تحتاج الباحثة الموضوعية لمعرفة هل البيانات الحصولة موضوعية أم لا. هذا الحال يتعلق بموافقة الأشخاص وتكامل البيانات الآخر على هذا البحث. لتعيين موضوعية البيانات الباحثة بالمخبر في المدرسة العالية الحكومية الثانية قدس جاوي الوسطى.

## الفصل الرابع

### عرض البيانات و تحليلها و مناقشتها

**المبحث الأول : تخطيط تعليم اللغة العربية في برنامج ثنائية اللغة بالمدرسة الثانوية الحكومية الثانية قدس جاوي الوسطى.**

#### أ- برنامج ثنائية اللغة

استنادا على أسئلة البحث، قدمت الباحثة نتائج البيانات المتعلقة عن تخطيط تعليم اللغة العربية في برنامج ثنائية اللغة بالمدرسة الثانوية الحكومية الثانية قدس جاوي الوسطى وتنفيذها وتقويمها. فلذلك، ستبحث عن تخطيط تعليم اللغة العربية في برنامج ثنائية اللغة أولاً.

شرح نائب الرئيس المنهجية عن تخطيط تعليم اللغة العربية أن: "ثنائية اللغة أو مشهورة بالاسم *Bilingual Class System* (BCS) هي من البرنامج المتفوق في المدرسة الثانوية الحكومية الثانية قدس جاوي الوسطى. عملية التعليم في هذا البرنامج تستخدم اللغتين هما اللغة الإنجليزية واللغة العربية."<sup>٩٣</sup>.

فأما رئيس برنامج العلوم الدينية شرح أن: "تعريف برنامج ثنائية اللغة، بنظر الكلمة "ثنائية اللغة" هي اللغتين. فلذلك تستخدم عملية التعليم باللغتين. برنامج ثنائية اللغة لقسم العلوم الدينية له أهداف لوجود استيعاب اللغة والعلوم الدينية لدى الطلاب. يتوقع هذا البرنامج لتحصيل المخريجين الذين يلحظون تعلمهم إلى الغرب الأوسط. هذه من الخصائص في برنامج ثنائية اللغة. وأما طلاب قسم العلوم الطبيعية في هذا البرنامج يتعلمون اللغة العربية كالمسلمين وكالآلة الاتصالية

---

<sup>٩٣</sup> نتائج مقابلة مع نائب الرئيس المنهجية في اليو الجمعة ١٥ أبريل ٢٠١٦.

حين خارج البلاد أو يرودون لتسجيل الجامعة المشهورة. وتركيز التعليم في قسم العلوم الدينية كالآلية الاتصالية الغرب الأوسط و تفهيم لغة الكتب."

٩٤

اعتماد على التوضيحات السابقة أن ثنائية اللغة أو (BCS) *Bilingual Class* من البرنامج المتفوق في المدرسة الثانوية الحكومية قدس جاوي الوسطى. هذا البرنامج يستخدم اللغتين في عملية التعليم. تنقسم ثنائية اللغة على قسمين: قسم العلوم الطبيعية وقسم العلوم الدينية. يركز قسم العلوم الطبيعية على استيعاب اللغتين (اللغة الإنجليزية واللغة العربية)، والبحث العلمي، وأن يلتحق متخرّجونه إلى الجامعة المشهورة في داخل البلاد أو خارج البلاد. ثم يركز قسم العلوم الدينية على العلوم الدينية لكي يكون العلماء في الدين، واستيعاب اللغتين (اللغة العربية واللغة الإنجليزية) ليستمر متخرّجونه إلى جامعة الغرب الأوسط مثل جامعة القاهرة مصر.

### **ب - أهداف برنامج ثنائية اللغة**

تخطيط تعليم اللغة العربية يستعدّ ويمرّن الأهداف الجيدة لتحقيق نجاح التعليم. وكذلك نجاح البرنامج يقع في تصميم الأهداف. شرح نائب الرئيس المنهجية أن:

"أهداف برنامج الثنائية اللغة هي أن يستعدّ الطلاب التعليم إلى الجامعة المشهورة في داخل البلاد أو خارجها".<sup>٩٥</sup>

وفي الفرصة الأخرى، بين رئيس قسم العلوم الدينية في التالي:

"أهداف برنامج الثنائية اللغة خاصة في قسم العلوم الدينية، ليستعدّ الطلاب إلى الجامعة المشهورة خاصة بالغرب الأوسط وخدمة المجتمع. فلذلك يتعلمون العلوم الدينية كافة".<sup>٩٦</sup>

<sup>٩٤</sup> نتائج المقابلة مع رئيس قسم العلوم الدينية في اليوم الإثنين ٢٥ أبريل ٢٠١٦.

<sup>٩٥</sup> نتائج المقابلة مع نائب الرئيس المنهجية في اليوم الجمعة ١٥ أبريل ٢٠١٦.

<sup>٩٦</sup> نتائج المقابلة مع رئيس قسم العلوم الدينية في اليوم الإثنين ٢٥ أبريل ٢٠١٦.

شرح المخربون أهداف الثنائية اللغوية، هناك المتسوية بين التوضيحات هي استمرار تعليم الطلاب إلى الجامعة المشهورة. ارادت المدرسة أن تطور إنجازاتهم ليست في المدرسة فقط لكن في الجامعة المشهورة أيضا حتى الدراسة العليا. ثم استعدت المدرسة المواد التعليمية العميقه لهم لكي تستعد أن يكونوا خدمة المجتمع.

### ج- توزيع الوظائف

الخطوة الأولى لإدارة تخطيط التعليم هي توزيع الوظائف. ورَّع رئيس المدرسة وظائف على مسؤولية البرنامج والمدرسين. أما توزيع الوظائف فكما يلي:<sup>٩٧</sup>

١. مسؤولية قسم العلوم الطبيعية: الأستاذ مفتاح الفلاح، الماجистر
٢. مسؤولية قسم العلوم الدينية: الأستاذ إسعاد الرافق، البكالريوس
٣. مدرسوها برنامج الثنائية اللغوية: هم الذين يتخرجون من الدراسة العليا، هم:
  - (أ) الأستاذ محمد، الماجистر
  - (ب) الأستاذ دوام شيف الدين، الماجистر
  - (ج) الأستاذ أليك مهيا صفي، الماجистر
  - (د) الأستاذة تري ملياني، الماجистر

### د- تسجيل الطلاب المتفوقين

هذه المدرسة لها برنامج لتسجيل الطلاب المتفوقين يُأن يستخدم هذا البرنامج اختيار الطلاب الذين لهم الاحتمال، والتفكير، و الأخلاق الكريمة، والمهارات الجيدة من المدرسة القبلية.

اعتماد على تنفيذ تسجيل الطلاب المتفوقين، شرح نائب الرئيس المجتمعية أن شروط تسجيل الطلاب المتفوقين كما يلي:

<sup>٩٧</sup> نتائج المقابلة مع نائب الرئيس المنهجية في اليوم الجمعة ١٥ أبريل ٢٠١٦.

١. يجب على مرشح الطالب أن يستسلم قيمة كشف الدرجة من الفصل

#### السابع إلى الفصل التاسع

٢. ويجب عليه ان يشرك اختبار المهارة العامة: من العلوم الطبيعية،

والرياضيات، واللغة الإنجليزية (قسم العلوم الطبيعية)، اللغة العربية،

والرياضيات، واللغة الإنجليزية، تحفيظ سور القصيرة (قسم العلوم الدينية).

٣. ويجب عليه ان يشرك اختبار الاحتمال الأكاديمي: تعاون المدرسة بينها

وجامعة دوبونكورو بسمارنچ.

٤. ويجب عليه ان يشرك المقابلة: للطلاب والوالدين (لاتفاق عن تنظيم

<sup>٩٨</sup> برنامج الثنائية اللغوية.

#### هـ - البرامج لسنة واحدة

يستعد المدرس بعض الوظائف من المدرسة مثل البرنامج لسنة واحدة، فيشرح

أستاذ أليك كامدرس اللغة العربية:

"ليس هناك اختلاف تصميم البرامج لسنة واحدة، لكن اختلافه في المحتوى.

ونستخدم المنهج ٢٠١٣ كانت في هذا البرنامج الحصة الواجبة والمحصة

المرغوبة. كما في قسم العلوم الدينية يستخدم الكتاب "العربية بين يديك".

وحلقة تعلم برنامج ثنائية اللغة أطول من البرنامج النظامي."<sup>٩٩</sup>

اعتماد على نتائج الوثائق عن البرنامج لسنة واحدة لها:

١. الكفاءة الأساسية،

٢. والمادة الأساسية،

<sup>٩٨</sup> نتائج القابلة مع نائب الرئيس المجتمعية في اليوم السبت ١٦ أبريل ٢٠١٦.

<sup>٩٩</sup> نتائج المقابلة مع مدرس اللغة العربية في اليوم الأربعاء ١٣ أبريل ٢٠١٦.

٣. توزيع الأوقات: حصة اللغة العربية حول ستة حصصات إلى ثمانية حصصات في الأسبوع،
٤. البيان.<sup>١٠٠</sup>

#### وـ البرامج لنصف السنة

كما ذكرته الباحثة، ليس هناك اختلاف تصميم البرامج لسنة واحدة وكذلك في تصميم البرامج لنصف السنة. واختلافه في المحتوى التعليمي. اعتماد على التقويم الأكاديمي، مثال في الفصل العاشر أربع حصة لكل الشهر:

١. يوليو: الأسبوع الثالث
٢. أغسطس: الأسبوع الأول والثاني والثالث الرابع.
٣. سبتمبر : الأسبوع الأول والثالث والرابع
٤. أكتوبر: الأسبوع الثالث والرابع
٥. نوفمبر: الأسبوع الأول والثاني والثالث والرابع.

وأما الامتحان لنصف السنة في الشهر أكتوبر (الأسبوع الثاني)، والشهر ديسمبر (الأسبوع الثاني والثالث). والعطلة في الشهر ديسمبر (الأسبوع الرابع).<sup>١٠١</sup>

#### زـ خطة التدريس

تصميم خطة التدريس يعتمد على المنهج ٢٠١٣ الذي يتضمن من:

١. الكفاءة الرئيسية
٢. الكفاءة الأساسية والمؤشرات
٣. الأهداف التعليمية

---

<sup>١٠٠</sup> نتائج الوثائق البرامج لسنة واحدة الفصل العاشر ٢٠١٦.

<sup>١٠١</sup> نتائج الوثائق البرامج لنصف السنة واحدة الفصل العاشر ٢٠١٦.

٤. المواد التعليمية
٥. الطريقة التعليمية (الطبيعية، الأسئلة والإيجابية، المناقشة، المراجعة الحفظية)
٦. الأدوات التعليمية
٧. الخطوات التعليمية
٨. التقويم التعليمي (المعرفية، الوجودية)
٩. الملحق (الأدوات التعليمية، وكتابة شخصية الطلاب)<sup>١٠٢</sup>

#### ح- توزيع الحصة

كان الفرق لكل الشيء وكذلك لكل البرامج، ثنائية اللغة لها فرق من عملية التعليم وحصتها. كما بين الأستاذ موسفاهاجي كنائب الرئيس المنهجية أنّ:

"اتجاه ثنائية اللغة لقسم العلوم الطبيعية هي العلمية، وثنائية اللغة لقسم العلوم الدينية هي عن الدراسات الدينية. تهدف ثنائية اللغة أن يستعدّ الطلاب التعليم إلى الجامعة المشهورة في داخل البلاد أو خارجها. فلذلك اعتماداً على اتجاهات حصة برنامج ثنائية اللغة أكثر من البرنامج النظمي. وتأكيد الثنائية اللغة يقع في اللغات، مثل اللغة الإنجليزية واللغة العربية. لأنّ اللغة هي آلية الاتصال في الجامعات داخل البلاد أو خارجها."<sup>١٠٣</sup>

وبين رئيس البرنامج لقسم العلوم الدينية إذا علقت الحصة بقسم العلوم الدينية فكما يلي:

"أنّ هيكل المنهج في البرنامج النظمي يعتمد على وزارة شؤون الدينية وكذلك برنامج ثنائية اللغة يعتمد على وزارة شؤون الدينية أيضاً لكن هذا

<sup>١٠٢</sup> نتائج الوثائق خطة التدريس الفصل العاشر .٢٠١٦

<sup>١٠٣</sup> نتائج المقابلة مع نائب الرئيس المنهجية في البيو الجمعة ١٥ أبريل ٢٠١٦

البرنامج له الحصة الواجبة والخمسة الإضافية. ويختص لقسم العلوم الدينية تأكيد العلوم الدينية مثل علم الفلك وتحفيظ القرآن وعلم البلاغة وتفسير القرآن وابحاته ليستعدّ الطلاب التعليم إلى الغرب الأوسط.<sup>١٠٤</sup> من الشرح السابق، تصميم الحصة لبرنامج ثنائية اللغة مناسبة بالخمسة العامة. اعتماد على نتائج الوثائق، كانت الحصة حصة واجبة وإضافية. ستبيّن الباحثة حصة إضافية في التالي:

١. الحصة الإضافية لقسم العلوم الطبيعية: علم الفزياء وعلم الكيمياء وعلم البيولوجيا والبحث العلمي واللغة العربية.

٢. الحصة الإضافية لقسم العلوم الدينية: علم الفلك وعلم البلاغة وتحفيظ القرآن والتفسير واللغة العربية.

#### ط- مزايا برنامج ثنائية اللغة

وجود بخاخ التعليم بسبب وجود المزايا فيه. قد بيّن رئيس المدرسة أنّ المزايا في برنامج ثنائية اللغة:

"من مزايا ثنائية اللغة في تعليم اللغة العربية أن نعطي المادة اللغة العربية الأساسية اليومية لكي لا يتأنّوا الطلاب أن يتكلموا باللغة العربية بعد التعلم في المدرسة ويكونوا خادمي المجتمع ولديهم احتمال عالي و لهم شجاعة التعلّم العالية".<sup>١٠٥</sup>

وكذلك بيّن الأستاذ أليك كمدرس اللغة العربية عن مزايا ثنائية اللغة خاصة لقسم العلوم الدينية أنّ:

<sup>١٠٤</sup> نتائج مقابلة مع رئيس قسم العلوم الدينية في اليوم الإثنين ٢٥ أبريل ٢٠١٦.

<sup>١٠٥</sup> نتائج مقابلة مع رئيس المدرسة في اليوم الثلاثاء ١٩ أبريل ٢٠١٦.

"ومن مزايا ثنائية اللغة لقسم العلوم الدينية أن يكون هناك برنامج تحفيظ القرآن، وأن يسكن الطلاب في المعهد. حتى نستطيع أن نراقبهم في أربع وعشرين ساعة."<sup>١٠٦</sup>

اعتماداً على التوضيحات السابقة، كثير من المزايا في برنامج ثنائية اللغة منها لديهم الحماسة الكبيرة في تعليم اللغة العربية وأن يجربوا المسابقة التي قدمها المدرس في الفصل، وكون بيئه اللغة العربية في التعليم في قسم العلوم الطبيعية أو الدينية، ومدرس اللغة العربية في ثنائية اللغة له الإبتكار في التعليم. وأن لا يشعر الطالب والمدرس تعباً ولو أطول عملية التعليم فيه من البرنامج النظمي.

فتفضل الباحثة عن مزايا برنامج الثنائية اللغوية هي:

- ١ . تعميق المادة اللغة العربية
- ٢ . مسابقة الطلاب في الفصل
- ٣ . الحماسة الكبيرة
- ٤ . شجاعة الطلاب لتقديم المواد التعليمية أمام زملائهم
- ٥ . إبتكار المدرس في استخدام الطرق والألعاب

**المبحث الثاني: تنفيذ تعليم اللغة العربية في برنامج ثنائية اللغة بالمدرسة الثانوية الحكومية الثانية قدس جاوي الوسطى.**

#### أ— إرشاد اتقان المدرس

كون التعليم لأن وجود تنفيذ التعليم بين المدرس والطلاب. يقوم المدرس تطبيق المهارات في تدريسه وكذلك كفائهاته لترقية فهم الطلاب خاصة في تعليم اللغة العربية. بين رئيس المدرسة عن كفاءة المدرس:

---

<sup>١٠٦</sup> نتائج المقابلة مع رئيس قسم العلوم الدينية في اليوم الإثنين ٢٥ أبريل ٢٠١٦.

"نحن لا نحدد كفاءة المدرس. لأن عندنا المدرسين الكبار فيجب علينا أن نحترمهم. نختتم تطوير إنجاز الطلاب بتعليق أحوال المدرس. حينما يستوعب المدرس قاعدة النحو أو مهارة الكتابة فنتوظّفه في الحصة الأولى. ويستوعب المدرس المحادثة أو القراءة فنتوظّفه في الحصة الأخيرة. فإذاً، لا يختص كفاءة المدرس نعْلَقَ كلامها لتنمية إنجاز الطلاب. وتسعى المدرسة أن تعطي إرشاد التعليم للمدرسين في مدخل التعليم وطرقه واستراتيجياته وما شبه ذلك. نقرب المدرسين الذين يناسبون بشعبيتهم لكي يتعاونوا بينهم عن التعليم لترقيتهم فهم الطلاب خاصة اللغة العربية. كل المدرسين يجلسون في الغرفة المتساوية. راقب رئيس المدرسة بالآلية التصوير "cctv" في كل الفصل حتى عرفه كيف عملية التعليم في الفصل".<sup>١٠٧</sup>

لاتحدد المدرسة عن الكفاءات لكن تعطي إرشاد التعليم للمدرسين لكي يكونوا متقدّمين. أجمع المدرسة بين المدرس من قسم التربية والمدرس من قسم العلم الأصلي ويجلسون في الغرفة المتساوية لكي يقوموا المناقشة لتنمية فهم الطلاب. المدرس الذي لا يشارك إرشاد التعليم كثيراً أو كان صغاراً سيُصيّب محذوراً. لأن تطوير إنجازات الطلاب أهم من الكفاءة. راقب رئيس المدرسة بالآلية التصوير "cctv" في كل الفصل لأنه مسؤول لتطوير إتقان المدرسين.

#### **بـ - منظمة الأنشطة التعليمية**

تحتاج على تنظيم الأنشطة التعليمية لكي تكون جيدة منظمة. ثم يفهم الطلاب المواد من المدرس. وشرح رئيس المدرسة أنّ:

"تنظيم الأنشطة التعليمية : أولاً، نستخدم النموذج "In first training" يعني نعطي تعزيز المواد للمدرسين قبل عملية التعليم. ثانياً، نؤدي أنشطة للطلاب وفي الواقع أن نتيجة الأنشطة هي كون حماسة "Arabic Camp"

---

<sup>١٠٧</sup> نتائج القابلة مع رئيس المدرسة في اليوم الثلاثاء ١٩ أبريل ٢٠١٦

الطلاب فيها. ويعملون المسابقات مثل الخطابة باللغة العربية والمسرحية وقراءة الشعر وما似ه ذلك. فلذلك نوصل مع المدرسين كل يوم، لتصح تعليم اللغة العربية كيف طرقه وكتبه وسائله وما似ه ذلك.<sup>١٠٨</sup>

اعتمادا على التوضيحات السابقة، أن منظمة الأنشطة التعليمية هي:  
١. "In first training": إرشاد المدرسين بتعزيز المواد التعليمية في كل شهر مرتين.

٢. اللامنهجية: تتضمن من الحاضرة والترجمة وتدريب إجابة أسئلة TOEFL  
٣. "Arabic Camp": أنشطة تعليم اللغة العربية في ٤٠ يوما. هذه الأنشطة تتعاون مع معلمي الجامعة الإسلامية الحكومية وإلي سونجو بسمارنج.  
٤. الإرشاد لتسجيل الجامعة: هذه الأنشطة خاصة للفصل الثاني عشر. واتجاه قسم العلوم الطبيعية إلى الجامعة المشهورة. وأما اتجاه قسم العلوم الدينية إلى الغرب الأوسط.

#### ج- إدارة الفصل

لأننا نبحث عن الإدارة في هذا البحث، فلذلك نريد أن نعرف إدارة الفصل في برنامج ثنائية اللغة، وشرح الأستاذ دوام شيف الدين أن:  
"أرشد طلاب ثنائية اللغة أسهل من طلاب البرنامج النظامي. لديهم حماسة المسابقة، فإذا لهم شجاعة أن يقدموا المواد التعليمية أمام الزملاء قبل أن يأمرهم المدرس."<sup>١٠٩</sup>

ثم زاد الأستاذ إليك عن إدارة الفصل بقوله:  
"كالعادة، نبدأ بالبسملة ونعطي المادة ثم نختتم بالحمدلة. لا نريد أن نقل الطلاب في التعليم. المهم، يفرحون باللغة العربية. لابد علينا أن نستخدم

<sup>١٠٨</sup> نتائج القابلة مع رئيس المدرسة في اليوم الثلاثاء ١٩ أبريل ٢٠١٦.

<sup>١٠٩</sup> نتائج المقابلة مع الطلاب في اليوم الاثنين ٢٥ أبريل ٢٠١٦.

الطرق والأساليب والوسائل بالجيد، وكانوا يشعرون فرحاً معنا. مثل نعطي الألعاب والغناء والمسابقة والمكافأة بعد هذه الأنشطة. وفي تقويم التعليم، إذا كانت قيمة الطالب تنقص من ٧٠٪، فعليهم أن يكرروا التقويم.<sup>١١٠</sup> للمدرسة مدخلات جيدة، فلذلك لا تشعر صعبة لاختيار وسائل التعليم وكتبه. لأن الطالب في هذا البرنامج لهم الاحتمال والشجاعة والحماسة العالية فيسهل للمدرس تعليم اللغة العربية.

#### د- عملية تعليم اللغة العربية

عملية تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة هي بسيطة مثل الفصل العاشر لقسم العلوم الدينية. قام الطلاب ليلقوا حضور المدرس ثم يقرؤون السلام له وبعد القيام والسلام يجلسون فيسأل المدرس عن حضور الطلاب، ويراجع عن المواد الماضية.

يبدأ المدرس المادة من العدد والمعدود. ويبدو الطلاب تعباً بعد الرياضة فيقدم اللعبة بالطريقة المظاهرة. تحمس الطلاب أن يلعبوا مع زملائهم ويتأثر المدرس أن يقوموا جميعاً ويقرأوا قراءة من كتاب "العربية بين يديك". لا يجوزون أن يجلسوا على الكرسي قبل أن يجيبوا السؤال المتعلق بالقراءة منه. وبعد أن تنتهي المادة، يعطي واجهة منزلية لهم وسوف يفتتحها في الأسبوع القادم.<sup>١١١</sup>

وشرح الأستاذ أليك كمدرس اللغة العربية عن عمليتها أن:

"عملية تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة هي أن نريد أن نطبق الكفاءات. استخدم المدرس الطرق أو الأساليب أو الوسائل المتعلقة بالمواد التعليمية. وجود المدخلات الجيدة في هذه المدرسة، فنتمكن أن نعمل الأنشطة التعليمية على ما نريده في هذا المكان. حينما يشعرون تعباً فنعطي ألعاب اللغة العربية

<sup>١١٠</sup> نتائج المقابلة مع مدرس اللغة العربية في اليوم الأربعاء ١٣ أبريل ٢٠١٦.

<sup>١١١</sup> نتائج الملاحظة في الصف العاشر في اليوم الأربعاء ١٣ أبريل ٢٠١٦، في الساعة ٠٩:٤٥-٠٩:٠٠

أو الغناء أو الأفلام لهم. ثم نقدم المواد المتعلقة بالموضوع، المهم، لابد علينا أن نغير التعليم ليصير هذا التعليم فرحا. وفي تعليم اللغة العربية لانحدد مهارة واحدة فيه. لأن المدرسة أرادت طلابا يستوعبون كل المهارات لكي يتصلون اللغة مع الناطقين بها حين مايدخلون إلى الجامعة.<sup>١١٢</sup>

وكذلك في الفصل الحادي عشر لقسم العلوم الطبيعية، يدعو المدرس لعبة اللغة بتوزيع المجموعة في عملية التعليم. وبتلك اللعبة تبعث الطلاب حماسة كبيرة في الفصل.

حقيقة، عملية تعليم اللغة في هذه المدرسة جذابة. لدى المدرس ابتكار ليغير أحوال التعليم تغيرا فارحا. ولديه كثير من الألعاب وله ابتكر في تعليم اللغة العربية لكي لا يشعرون سائما أو نعasa. اعتمادا على الملاحظة، نظرت الباحثة عملية التعلم فيها. حينئذ، الطلاب يستمرون تعليم اللغة العربية بعد الرياضة ويشعرون نعasa وتعبا، وعلى هذه الحالة يصنع الألعاب في الفصل ليبعث عليهم حماسة. بأن يسألهم أن يقوموا معا ويسمعوا القراءة التي قدما المدرس من الكتب ثم لايجوزوا أن يجلسوا قبل إجابة الأسئلة منه. فتفصل الباحثة عن عملية التعليم في التالي:

١. يبدأ بالبسملة وينتهي بالحمدلة
  ٢. استخدام الطرق والوسائل والألعاب المتعلقة بالمورد وأحوال الطلاب.
  ٣. استخدام الألعاب
  ٤. أن قد يتعلم في غرفة تصوير اللغة العربية
- هـ - بيئة اللغة العربية

ليس نجاح إلا بتطبيق. شرح الأستاذ أليك عن بيئة اللغة في هذا البرنامج بقوله:

<sup>١١٢</sup> نتائج المقابلة مع مدرس اللغة العربية في اليوم الأربعاء ١٣ أبريل ٢٠١٦ .

"يحاول الطلاب أن يتكلموا باللغة العربية ولو باللغة الأخرى. هم يتتكلمون باللغة الجيدة إذا كان المدرس يرشدهم في كل الوقت."<sup>١١٣</sup> ويزيد الأستاذ دوام شيف الدين بقوله:

"نبدأ المحادثة البسيطة مثل صباح الخير....كيف حالك؟. نحاول أن نتكلم باللغة العربية في اليوم الإثنين إلى اليوم الأربعاء."<sup>١١٤</sup> وكذلك شرحت الطالبة اسمها ألفنا مغفرة بقولها: "كتبنا المفردات الجديدة لكن لانطبقها في المحادثة باللغة العربية لأن نشعر بالحياة مع الأخرى. لاسيما الطلاب من البرنامج النظامي يظلون إلينا متكبرين. لكن قد نحاول أن نتكلم باللغة العربية مع الزملاء ولو اختلاطا. والعوامل الدوافع هي أن يعطي المدرس الألعاب اللغوية والغناء والأفلام إلينا."<sup>١١٥</sup>

هناك بيئة اللغة العربية الجيدة في المحادثة عندما يهتم المدرس أو المشرف على الطلاب، والعكس عندما غاب المدرس وأما المشرف فيتكلمون باللغة العربية المخطولة بالأخرى. لا يزال المدرس يحفظ العلاقة الجيدة مع الطلاب داخل الفصل وخارجها.

#### وـ العوامل العائقة والدافعة

لكل الأنشطة هناك العوامل العائقة والدافعة لاسيما في تعليم ثنائية اللغوية.

شرح الأستاذ دوام شيف الدين أنّ:

"العوامل العائقة في هذا البرنامج هي خلفية التربية من الطلاب، والطلاب نفسها. لو تخرج الطلاب من المدرسة المتوسطة الإسلامية فيعرفون اللغة العربية. وبالعكس الطلاب من المدرسة المتوسطة لا يعرفون اللغة العربية. وكثير

<sup>١١٣</sup> نتائج المقابلة مع مدرس اللغة العربية في اليوم الأربعاء ١٣ أبريل ٢٠١٦.

<sup>١١٤</sup> نتائج المقابلة مع مدرس اللغة العربية في اليوم الجمعة ١٥ أبريل ٢٠١٦.

<sup>١١٥</sup> نتائج المقابلة مع مدرس اللغة العربية في اليوم الإثنين ٢ مايو ٢٠١٦.

من الطلاب يشعرون تعباً لكثرة المواد والوظائف عليهم. حتى قد يشعرون نعasa حينما يتعلمون اللغة العربية. ثم العوامل الدافعة هي المدخلات الجيدة في هذه المدرسة والحماسة العالية من الطلاب تسهّلني لتعليم المادة."<sup>١٦</sup>

وأكّد الطالب اسمه فائق المهيمن أنّ:

"في هذا البرنامج ليس مادة واحدة بل أكثر منها فلذلك نشعر الملل. ولايزال المدرس يعطي الألعاب حتى أن تكون حماسة لتعليم اللغة العربية." العوامل العائقة لتأثير تعليم اللغة العربية لأن لدى الطلاب الحماسة الكبيرة والمدخلات الجيدة، يسهّل المدرس لتعليم اللغة العربية.

**المبحث الثالث : تقويم تعليم اللغة العربية في برنامج ثانية اللغة بالمدرسة الثانوية الحكومية الثانية قدس جاوي الوسطى.**

#### أ- تقويم الطلاب

ليس نجاح في التعليم إلا بتقويم. ويجب على الباحثة أن تبحث التقويم لأن هذا البحث يتعلق بالإدارة التعليمية. وشرح رئيس المدرسة عن إدارة تقويم تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الحكومية الثانية قدس جاوي الوسطى بقوله:

"نستسلم تقويم التعليم إلى المدرسين. لأن المدرسين عليهم مسؤول عن تقويم تعليم الطلاب، وتحديد المعايير التقويمية العادلة. لأن مادة اللغة العربية مستوية مع المواد الأخرى."<sup>١٧</sup>

ثم أكّد الأستاذ أليك اللغة العربية بقوله:

"في تقويم التعليم نستفيد المعايير الأدنى (KKM) ، ونشرك الامتحان الوطني. ونستخدم التقويم الشفهي والتحريري والبرتوفوليتو. عندنا برنامج

<sup>١٦</sup> نتائج المقابلة مع مدرس اللغة العربية في اليوم الجمعة ١٥ أبريل ٢٠١٦.

<sup>١٧</sup> نتائج المقابلة مع رئيس المدرسة في اليوم الثلاثاء ١٩ أبريل ٢٠١٦.

"replacement" إذا انخفض إنجاز الطلاب، فُنقل الطلاب إلى البرنامج النظامي."<sup>١١٨</sup>

وزاد الأستاذ دوام شيف الدين كمدرس اللغة العربية أن:

"تقويم تعليم اللغة العربية يناسب بمعايير التربية. المهم تكون عملية التعليمتمكن أن تحسن إنجازات الطلاب. غالباً، تستخدم التقويم التحريري والشفهي والبرتوفليو. لكن حينما انخفض إنجاز الطلاب، فتنقل الطلاب إلى الفصل البرنامج النظامي."<sup>١١٩</sup>

استناداً على التوضيحات السابقة، تقويم تعليم الطلاب في هذه المدرسة هي:

١. الاختبار الشفهي

٢. الاختبار التحريري

٣. البحث العلمي: كشرط النجاح لانتقال الفصل

٤. replacement

لاتفضل المدرسة قيمة التعليم لكن تهتم كيف نمو دافعة الطلاب مرتفعة وتكون عملية التعليمتمكن أن تحسن إنجازات الطلاب. إذا لم يكن هذا النمو لديهم في

عملية التعليم فعليهم بديل (replacement).

وأما تحديد البديل (replacement) هو:

١. نقص المعايير الأدنى (KKM) من:

أ) ثالث مواد لامتحان الوطني

ب) مادتان لامتحان الوطني ومادتان غير الامتحان الوطني فأكثر

ج) مادة لامتحان الوطني وثلاث مواد غير الامتحان الوطني فأكثر

د) خمس مواد غير الامتحان الوطني فأكثر

٢. عملية البديل لكل السنة الدراسية

<sup>١١٨</sup> نتائج المقابلة مع مدرس اللغة العربية في اليوم الأربعاء ١٣ أبريل ٢٠١٦.

<sup>١١٩</sup> نتائج المقابلة مع مدرس اللغة العربية في اليوم الجمعة ١٥ أبريل ٢٠١٦.

٣. انتهاء التنظيمية خاصة لبرنامج ثانوية اللغة

٤. الاستيقال من برنامج ثانوية اللغة

وتحديد قيمة كشف الدرجة من الجوانب:

١. المعرفية:

رقم	أنواع التقويم	درجة
١	الوظيفة	٢٠%
٢	الامتحان اليومي	٣٠%
٣	امتحان نصف السنة	٢٠%
٤	امتحان آخر السنة	٣٠%

٢. الحركية: باستخدام أرقام المعايير الأدنى (KKM)

٣. السلوكية: باستخدام الحرف الأبجدية أ (١٠٠-٩٠)، ب (٩٠-٨١)، وما

اشبه ذلك.<sup>١٢٠</sup>

#### بـ - تقويم المدرس

تقوم المدرسة تحسين البرنامج لترقية جودة التعليم بتقويم المدرسين. فيبيـن

رئيس المدرسة بقوله:

"نحـبـ أن نـنـظـرـ نـتـائـجـ كـلـ الـتـعـلـيمـ بـأـنـ نـعـرـفـ كـيـفـ الـقـيـمـةـ الـاـعـلـىـ وـالـقـيـمـةـ

الأـدـنـىـ الـتـيـ حـصـلـهـ الطـلـابـ.ـ إـذـاـ كـانـ المـدـرـسـ لـمـ تـمـ شـرـوـطـ النـجـاحـ الـتـعـلـيمـ

وـلـابـدـ عـلـيـنـاـ أـنـ نـنـتـقـلـ ذـلـكـ المـدـرـسـ مـنـ الفـصـلـ النـظـامـيـ.ـ أـمـاـ مـعـيـارـ نـجـاحـ

المـدـرـسـ فـيـ الـتـعـلـيمـ إـذـاـ كـنـاـ نـضـعـ المـدـرـسـ فـيـ الـفـصـلـ الرـاسـبـ فـتـحـصـلـ نـتـيـجـةـ

هـذـاـ الـفـصـلـ مـرـتفـعـاـ بـسـبـبـ هـذـاـ المـدـرـسـ فـيـدـلـ هـذـاـ المـدـرـسـ مـدـرـسـاـ نـاجـحاـ.ـ إـذـاـ

كـنـاـ نـضـعـ المـدـرـسـ فـيـ الـفـصـلـ النـاجـحـ فـتـحـصـلـ نـتـيـجـةـ هـذـاـ الـفـصـلـ مـرـتفـعـاـ

مـضـاعـفـاـ بـسـبـبـ هـذـاـ المـدـرـسـ فـيـدـلـ هـذـاـ المـدـرـسـ مـدـرـسـاـ مـتـازـاـ.ـ وـالـعـكـسـ إـذـاـ

.١٢٠ نتائج الوثائق بالمدرسة الثانوية الحكومية الثانية قدس جاوي الوسطى ٢٠١٦.

كنا نضع المدرس في الفصل الناجح فتحصل نتيجة هذا الفصل منخفضاً  
فلا بد علينا أن ندوره. لانزال أن نرشد المدرسين في كل الأسبوع. "١٢١"  
راقب رئيس المدرسة تحسين التعليم كل الوقت. لاسيما عن المادة اللغة  
العربية. يعطى رئيس المدرسة توجيهات للمدرس الذي لم يحسن تعليمه لكي يكون  
المدرس على تنظيم التعليم المحدودي في المدرسة. فتفصل الباحثة عن تقويم المدرس:

١. مراقبة من رئيس المدرسة بـ "cctv"
٢. أن ينقص رئيس المدرسة الحصة للمدرس الفاشل
٣. أن ينتقل مدرس الفصل الناجح إلى الفصل الراسب لتحسين إنجازات الطلاب.

#### **المبحث الرابع : تحليل البيانات ومناقشة نتائج البحث**

يدرك هذا البحث عن مناقشات جميع البيانات الموجودة بالنظرية المبنية وهذا  
البحث يتعلق عن إدارة تعليم اللغة العربية في برنامج ثنائية اللغة بالمدرسة الثانوية  
الحكومية الثانية قدس جاوي الوسطى. وأما هذا المبحث يتكون من:

- أ. تحطيط تعليم اللغة العربية في برنامج ثنائية اللغة بالمدرسة الثانوية الحكومية  
الثانوية قدس جاوي الوسطى
  - ب. تنفيذ تعليم اللغة العربية في برنامج ثنائية اللغة بالمدرسة الثانوية الحكومية  
الثانوية قدس جاوي الوسطى
  - ج. تقويم تعليم اللغة العربية في برنامج ثنائية اللغة بالمدرسة الثانوية الحكومية  
الثانوية قدس جاوي الوسطى
- أكثر من المجتمع لا يهتمون وظائف الإدارة وتطبيقاتها حتى لا يستطيعون أن  
يتحققوا أهداف التعليم.

من نتائج البيانات الحصولة في ميدان البحث أنّ تنفيذ تعليم اللغة العربية  
بتطبيق وظائف الإدارة التي تتكون من التخطيط، التنفيذ، التقويم. يقوم رئيس المدرسة

---

١٢١ نتائج القابلة مع رئيس المدرسة في اليوم الثلاثاء ١٩ أبريل ٢٠١٦

برنامج ثنائية اللغة اعتمادا على مشكلات المدرسة عن رغبة الطلاب إلى الجامعة ورغبة المسابقة.

### **أ- تخطيط تعليم اللغة العربية في برنامج ثنائية اللغة بالمدرسة الثانوية الحكومية الثانية قدس جاوي الوسطى**

التخطيط هو عملية التعيين واستفادة المادية والبشرية المتاحة التي ينبغي لمساعدة الأنشطة الموجودة للوصول إلى أهداف معينة، وبالاختصار أن التخطيط هو عملية التفكير المنتظمة الواضحة في تعين ماذا، وكيف، ومتى تقوم الأنشطة للوصول إلى أهداف معينة.<sup>١٢٢</sup>

وأما تخطيط التعليم هو الجوانب الأساسية من وظيفة التربوي أو التعليمي، ولذلك ينبغي للموظف قدرة على فهم الأحوال والثقافة المؤسسة التي هو فيها. والمراد بأحوال وثقافة وطبيعة المؤسسة هي الرؤية، والرسالة، والسلوك، والأداب وما الشبه ذلك.<sup>١٢٣</sup>

اعتمادا على النظرية السابقة، تأسس المدرسة الثانوية الحكومية الثانية ثنائية اللغة لأن تفهم على أحوال المؤسسة وثقافتها. ولذلك صممت المدرسة رؤية ورسالة حل المشكلات فيها من رغبة الطلاب ليتصلوا بعلمهم في الجامعة.

تخطيط تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الحكومية الثانية قدس جاوي الوسطى بتصنيف مشكلات المدرسة من نقص إنجاز الطلاب عن تعليم اللغة العربية، ثم نقص رغبة الطلاب أن يستمروا إلى الجامعة. ثم يدعو رئيس المدرسة كيف حل مشكلات المدرسة مع المدرسين في المشاورة. يوزع رئيس المدرسة وظائف لاختيار حلول جودة إنجاز الطلاب وتعليمهم.

---

<sup>١٢٢</sup> حسن شحادة، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، ص، ٩.

<sup>١٢٣</sup> Hether Fry, dkk, *Handbook Teaching and Learning Strategi Peningkatan mutu di Perguruan Tinggi*, diterjemahkan oleh Ahmad Asnawi (Riau: Zinafa Publishing, 2013), hlm, 49.

استناداً على التوضيحات السابقة استخدمت المدرسة تخطيط التعليم بالنظرية الاجمالية (*Teori Sinoptik*) لأن تبدأ المدرسة أن تصيّف المشكلات المدرسية فصمت تخطيط التعليم الذي يتكون من تصميم الأهداف والأدوات التعليمية وتوزيع الحصة وماشبه ذلك. وأما خطوات النظرية الاجمالية تتضمن من:

١. تعرُّف المشكلات

٢. ظنّ حقول المشكلات

٣. تصنيف حلول المشكلات

٤. تحدّ المشكلات

٥. تنبأ خيار المشكلات

٦. تقويم الحلول الخاصة<sup>١٢٤</sup>

إذا نربط هذه الخطوات بـ تخطيط التعليم في هذه المدرسة فكما يلي:

١. تعرُّف المشكلات: تختار المدرسة عن المشكلات في تعليم اللغة العربية.

لماذا انخفض إنجاز الطلاب في تعلم اللغة العربية وكيف حماستهم إلى الجامعة.

٢. ظنّ حقول المشكلات: عملية تعليم اللغة العربية في المدرسة، وحماستهم، ووسائل التعليم، وشجاعته من المدرسين.

٣. تصنيف حلول المشكلات: ترقية جودة تعليم اللغة العربية، وتنمية حماستهم، ويدعو رئيس المدرسة المدرسين لكتلة الدافعة للطلاب.

٤. تحدّ المشكلات: إجراء المشاورة مع المدرسين

٥. تنبأ خيار المشكلات: الأدوات التعليمية، وتوزيع الحصة، ومنظمة الأنشطة التعليمية، وتصنيف العوامل العاقفة والدافعة.

٦. تقويم الحلول الخاصة: يقوم رئيس المدرسة تقويم الطلاب والمدرس.

---

<sup>124</sup> Husaini Usman, Manajemen Teori Praktik & iset Pendidikan, (Jakarta: Bumi Aksara, 2008), hlm, 75.

**ب- تنفيذ تعليم اللغة العربية في برنامج ثنائية اللغة بالمدرسة الثانوية الحكومية**  
**الثانية قدس جاوي الوسطى**

تنفيذ التعليم هو تفاعل بين المدرس والطلاب لأن يأتي المواد التعليمية للطلاب ولتحقيق الأهداف التعليمية. ووظيفة التعليم تتضمن من أنشطة الإدارة وقيادة التعليم من المدرس وإدارة الطلاب وأنشطة التنظيم من رئيس المدرسة مثل توزيع الوظيفة الخاصة للمدرس يتعلق بالإدارة الأخرى. فلذلك، تنفيذ التعليم يتكون من إدارة الفصل والطلاب والمدرس.

١. إدارة الفصل والطلاب منها:

د. خطوة التعليمي القبلي

(٧) يقوم المدرس الخطوة في عملية التعليم

(٨) يسأل حضور الطلاب

(٩) يسجل الطلاب الغائبون

(١٠) يسأل إلى الطلاب عن المواد الماضية

(١١) يعطي الفرصة إلى الطلاب لأن يسألوا المواد التي لم يستوعبوا من

المواد الماضية

(١٢) يكرر المواد التعليمية بالإختصار

هـ. خطوة التعليمي بأن:

(١) يشرح المدرس أهداف التعليم

(٢) يشرح المواد الأساسية

(٣) يبحث المواد المكتوبة

(٤) يعطي الأمثل والأسئلة والوظائف والوسائل لكل المواد

(٥) يخلص نتيجة المبحوثة من كل المواد الأساسية

و. خطوة التقويم التكاملي

هذه الخطوة لتعريف بناح خطوة التعليمي، بأن:

- (١) يقدم المدرس الأسئلة عن بعض المواد الماضية في الخطوة التعليمية
  - (٢) يكرر التعليم إذا كان الطلاب لم يقدروا على أن يجيبوا الأسئلة المقدمة (نقيس من ٧٠٪ منه).
  - (٣) يكون يعطي الوظيفة أو الواجبة المنزلية لتعزيز خبرة الطلاب
  - (٤) ينتهي التعليم بالشرح أو يخبرهم المواد الآتية.<sup>١٢٥</sup>
- استناداً على البيانات السابقة، يقوم المدرس في عملية التعليم بالسلام ثم يسأل حضور الطلاب ويراجع المدرس عن المواد الماضية. قد يقدم المدرس المواد باللعبة. وفي خطوة التقويم على الأكثر التقويم الشفهي، إذا نقصت نتيجة تعلم الطلاب من ٧٠٪، فلا بد عليهم أن يكرروا التقويم من المدرس.

## ٢. إدارة المدرس

يطبق رئيس المدرسة التنفيذ مع المدرسين كوظيفة الإدارة، لكي يقوم الطلاب أنشطة التعلم لتحقيق الأهداف التعليمية المخططة. دور رئيس المدرسة مهم ليحرك المدرسوون في تنظيم وظيفتهم كالمدير في الفصل.<sup>١٢٦</sup>

اعتماداً على البيانات السابقة، يقوم رئيس المدرسة انتقال المدرس الناجح إلى الفصل غير الجيد دوريًا لتنمية الإنجازات الطلاب. لا يزال رئيس المدرسة أن يرشد المدرسين في كل الأسبوع.

عند ديس رمينسا في كتاب إدارة الفصل أن الاتقان هو مطالب المهنة، فإذاً، لا بد على المدرس أن يستطيع استيعاب المواد بالمسؤولية.<sup>١٢٧</sup>

<sup>125</sup> Abdul Majid, *Perencanaan Pembelajaran: Mengembangkan Standar Kompetensi Guru*, (Bandung: Remaja Rosda Karya, 2005), hlm, 165.

<sup>126</sup> Abdul Majid, *Perencanaan Pembelajaran: Mengembangkan Standar Kompetensi Guru*, (Bandung: Remaja Rosda Karya, 2005), hlm, 165.

<sup>127</sup> Salman Rusydie, *Prinsip-prinsip Manajemen Kelas*, (Jpgjakarta: Diva Press, 2011), hlm, 102.

## ج- تقويم تعليم اللغة العربية في برنامج ثنائية اللغة بالمدرسة الثانوية الحكومية الثانية قدس جاوي الوسطى

تهدف عملية التقويم لمعرفة نجاح عملية التخطيط وتنفيذها في التعليم. ونتيجة التقويم ستكون معياراً في اصلاح التعليم. ولذلك لابد من المدرس أن يهتم بعملية التقويم اهتماماً كبيراً، ويقوم به بأحسن إقامة.<sup>١٢٨</sup>

استناداً على النظرية السابقة، استسلم رئيس المدرسة تقويم التعليم ومعاييرها إلى المدرسين. حدد رئيس المدرسة عن القدرة الأساسية من الطلاب. المدرسة لها البرنامج "Replacement" يعدّ لإنجاز الطلاب المنخفض. ثم بعد أن نظرت نتائج تقويم التعليم، يؤدى رئيس المدرسة دورياً للمدرسين إلى الفصل الذي لم ينجح في التعليم. من هنا لا يشرح رئيس المدرسة عن عملية التقويم المفصل. ومصطلحة "Replacement" صنعه مجموعة المدرسين من برنامج ثنائية اللغة.

أما عملية التقويم عند حسين عثمان فيمكن أن نأخذ خبرة من هذه التوضيحات، وهي كما يلي:<sup>١٢٩</sup>

- ١) تصمم المدرسة برنامج تقويم النتيجة التعليمية العادلة المناسبة المسؤلية.
- ٢) يعتمد التقويم على المعايير التقويم التربوي.
- ٣) يصنع المدرس قائمة النتيجة الشاملة لإجراء المعالجة.
- ٤) تحدد المدرسة عناصر التقويم الشعاعي للتقويم البعدى.
- ٥) يرجع المدرس نتيجة التعلم إلى الطلاب.
- ٦) يتكون التقويم من كل الكفاءات المواد التعليمية.
- ٧) يصنع المدرس وثائق التقويم.

---

<sup>128</sup> Zainal Arifin, *Evaluasi Pembelajaran (Prinsip, Teknik, Prosedur)*, (Bandung: Rosda Karya< 2013), hlm 53.

<sup>129</sup> Husaini Usman, *Manajemen Teori Praktik & iset Pendidikan*, hlm, 596.

## الفصل الخامس

### الخلص والتوصيات والاقتراحات

#### أ- التلخيص

اعتماداً على البيانات التي حصلت عليها الباحثة ثم القيام بتحليلها سواء من الدراسة الأولى أو من نتائج الطلبة أن يمكن نلخص كما يلي :

#### ١. تخطيط تعليم اللغة العربية في برنامج ثنائية اللغة بالمدرسة الثانوية الحكومية الثانية قدس جاوي الوسطى

ثنائية اللغة أو *Bilingual Class System* (BCS) من البرنامج المتفوق في المدرسة الثانوية الحكومية قدس جاوي الوسطى. هذا البرنامج يستخدم اللغتين في عملية التعليم. تنقسم ثنائية اللغة على قسمين: قسم العلوم الطبيعية وقسم العلوم الدينية. يركز قسم العلوم الطبيعية على استيعاب اللغتين (اللغة الإنجليزية واللغة العربية)، والبحث العلمي، وأن يلحق متخرّجونه إلى الجامعة المشهورة في داخل البلاد أو خارج البلاد. ثم يركز قسم العلوم الدينية على العلوم الدينية لكي يكون العلماء في الدين، واستيعاب اللغتين (اللغة العربية واللغة الإنجليزية) ليستمر متخرّجونه إلى جامعة الغرب الأوسط مثل جامعة القاهرة مصر.

تخطيط التعليم في برنامج ثنائية اللغة هو توزيع الوظائف. وزع رئيس المدرسة وظائف على مسؤولية البرنامج والمدرسين، تسجيل الطلاب المتفوقين، البرامج لسنة واحدة، البرامج لنصف السنة، خطة التدريس، توزيع الحصة، مزايا برنامج ثنائية اللغة.

## ٢. تنفيذ تعليم اللغة العربية في برنامج ثنائية اللغة بالمدرسة الثانوية الحكومية

### الثانوية قدس جاوي الوسطى

أما تنفيذ التعليم في برنامج ثنائية اللغة من إرشاد اتقان المدرس. لا تحدد المدرسة عن الكفاءات لكن تعطي إرشاد التعليم للمدرسين لكي يكونوا متقدرين. اجمعت المدرسة بين المدرس من قسم التربية والمدرس من قسم العلم الأصلي ويجلسون في الغرفة المتساوية لكي يقوموا المناقشة لتنمية فهم الطلاب. المدرس الذي لا يشرك إرشاد التعليم كبيراً أو كان صغاراً سيصيب مخذوراً. لأن تطوير انجازات الطلاب أهتم من الكفاءة. راقب رئيس المدرسة بالآلية التصوير "cctv" في كل الفصل لأنه مسؤول لتطوير إتقان المدرسين. ومنظمة الأنشطة التعليمية هي: "In first training" ، اللامنهجية (محاضرة وترجمة)، "Arabic Camp" .

للمدرسة مدخلات جيدة، فلذلك لا تشعر صعبة لاختيار وسائل التعليم وكتبه. لأن الطلاب في هذا البرنامج لهم الاحتمال والشجاعة والحماسة العالية فيسهل للمدرس تعليم اللغة العربية. عملية تعليم اللغة في هذه المدرسة جذابة. لدى المدرس ابتكار ليغير أحوال التعليم تغيراً فارحاً. ولديه كثير من الألعاب وله ابتكر في تعليم اللغة العربية لكي لا يشعرون سائماً أو نعasa. اعتماداً على الملاحظة، نظرت الباحثة عملية التعلم فيها. حينئذ، الطلاب يستمرون تعليم اللغة العربية بعد الرياضة ويشعرون نعasa وتعباً، وعلى هذه الحالة يصنع الألعاب في الفصل ليبعث عليهم حماسة. بأن يسألهم أن يقوموا معاً ويسمعوا القراءة التي قدمها المدرس من الكتب ثم لا يجوزوا أن يجلسوا قبل إجابة الأسئلة منه. العوامل العائقة لتأثير تعليم اللغة العربية لأن لدى الطلاب الحماسة الكبيرة والمدخلات الجيدة، يسهل المدرس لتعليم اللغة العربية.

### ٣. تقويم تعليم اللغة العربية في برنامج ثانوية اللغة بالمدرسة الثانوية الحكومية

#### الثانية قدس جاوي الوسطى

##### أ) تقويم الطلاب

تقويم تعليم الطلاب في هذه المدرسة هي:

١. الاختبار الشفهي

٢. الاختبار التحريري

٣. البحث العلمي: كشرط النجاح لانتقال الفصل

*replacement* . ٤

لاتفصل المدرسة قيمة التعليم لكن تكتمّ كيف نمو دافعة الطلاب مرتفعة وتكون عملية التعليم تمكّن أن تحسّن إنجازات الطلاب. إذا لم يكن هذا النمو لديهم في عملية التعليم فعليهم بديل (*replacement*) .

وأما تحديد البديل (*replacement*) هو:

١) نقص المعايير الأدنى (KKM) من:

أ) ثلات مواد للامتحان الوطني

ب) مادتان لامتحان الوطني ومادتان غير الامتحان الوطني فأكثر

ج) مادة لامتحان الوطني وثلاث مواد غير الامتحان الوطني فأكثر

د) خمس مواد غير الامتحان الوطني فأكثر

٢) عملية البديل لكل السنة الدراسية

٣) انتهاك التنظيمية خاصة لبرنامج ثانوية اللغة

٤) الاستيقاظ من برنامج ثانوية اللغة

ب) تقويم المدرس

راقب رئيس المدرسة تحسين التعليم كل الوقت. لاسيما عن المادة اللغة

العربية. يعطي رئيس المدرسة توجيهات للمدرس الذي لم يحسن تعليمه لكي

يكون المدرس على تنظيم التعليم المحدودي في المدرسة. فتفصل الباحثة عن تقويم المدرس:

- ١) مراقبة من رئيس المدرسة بـ "cctv"
- ٢) أن ينقص رئيس المدرسة الحصة للمدرس الفاشل
- ٣) أن يتنقل مدرس الفصل الناجح إلى الفصل الراسب لتحسين إنجازات الطلاب.

#### **ب- التوصيات**

بعض التوصيات التي تقدمها الباحثة للمدرسة الثانوية الحكومية الثانية قدس جاوي الوسطى فيما يلي :

١. ينبغي على رئيس المدرسة أن يجعل تعليم اللغة العربية لقسم العلوم الطبيعية متسلية بالعلوم الدينية.
٢. ينبغي على رئيس المدرسة أن يزيد حصة المادة للعلوم الطبيعية ويستخدم الكتاب عربية بين يديك ولو في أنشطة اللامنهجية.
٣. ينبغي على المدرس أن يدعو إلى السابقة في أي مكان لتعريف قدرة الطلاب.

#### **ج- الاقتراحات**

- بناء على ما جاء في هذا البحث، تقدم الباحثة بعض الاقتراحات منها:
١. هذا البحث لا يخلو من النقصان أو العيوب، ولذا ترجو الباحث المستقبل لتوسيع هذا البحث العميق لتطوير على علم إدارة الصف.
  ٢. ترجو الباحثة على المدرس أن يتطور مادة اللغة العربية في برنامج ثانوية اللغة بالمدرسة الثانوية الحكومية الثانية قدس جاوي الوسطى.

## قائمة المراجع

### اللغة العربية:

إبراهيم بن عبد العزيز الدعيلج. الإدارة العامة والإدارة التربوية (عمان: دار الرواد، ٢٠٠٩).

أحمد بن داود المزجاجي. مقدمة في الإدارة الإسلامية (جدة: مملكة العربية السعودية، ٢٠٠٠).

أحمد خيري محمد كاظم وجابر عبد الحميد. الوسائل التعليمية والمنهج (القاهرة، دار النهضة العربية، ١٩٩٧).

إمام أسراري. الوسائل المعينات في تعليم اللغة العربية (مالانج: إكيب مالانج، ١٩٩٥).  
حسن شحاطة. تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق (القاهرة: الدار المصرية اللبنانية، ١٩٩٣).

رشدي أحمد طعيمة. المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها (مصر: المنظمات الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩).

رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها. الجزء الأول (مكة: جامعة أم القرى، دون السنة).

رشدي أحمد طعيمة وأصحابه. المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها. (القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠١٠).

رشدي أحمد طعيمة وأصحابه. المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها.

صالح عبد العزيز. في طرق التدريس التربية الحديثة ماداتها ومبادئها وتطبيقاتها العملية. الطبعة السابعة. الجزء الثالث (مصر: دار المعارف، دون التاريخ).

- صلاح الدين محمود علام. القياس والتقويم التربوي فالعملية التدريسية (عمان: دار الميسرة للنشر والتوزيع، ٢٠١١م).
- عباس بلة محمد أحمد. مبادئ الإدارة المدرسية (وظائفها- مجالاتها- مهاراتها- تطبيقها). (الرياض: مكتبة الرشد، ٢٠١٠م).
- عبد الرحمن بن إبراهيم الضحيان. الإدارة والحكم في اسلام الفكر والتطبيق (المملكة العربية السعودية، ١٩٩١م).
- عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي. طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بغيرها. (الرياض: مكتبة الملك فهد، ٢٠٠٢م).
- عيادات وأخرون. البحث العلمي مفهومه أدواته أساليبه. (الرياض: دار أسامة للنشر والتوزيع، ١٩٩٧م).
- على أحمد مذكر. تدريس فنون اللغة العربية (القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠٢م).
- عمر الصديق عبد الله. تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها (الخرطوم: دار العاليمة للنشر والتوزيع، ٢٠٠٨م).
- فاطمة عوض صابر وميرقت على خفاجة. أساس ومبادئ البحث العلمي. (إسكندرية: مكتبة الإشعاع، ٢٠٠٢م).
- محمد على الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية (الأردن: دار الفلاح، ٢٠٠٠م).
- محمد منير مرسي. الإدارة التعليمية (القاهرة: عالم الكتب، ١٩٨٤م).
- محمود أحمد السيد. في طرائق تدريس اللغة العربية. الطبعة الثانية (دمشق: جامعة دمشق، ١٩٩٧م).
- محمود رشدى خاطر وأخرون. طرق التدريس اللغة العربية والتربية الدينية في ضوء الاتجاهات التربوية الحديثة. الطبعة الثانية (القاهرة: دار المعرفة، ١٩٨٣م).
- محمود مصطفى العبسي. التقويم الواقعي في العملية التدريسية (عمان: الميسرة للنشر والتوزيع، ٢٠٠٩م).

اللغة الأُجنبية:

- Aini, Zahrotul. *Implementasi Program Bilingual untuk Meningkatkan Ketrampilan Bahasa Inggris Siswa di Madrasah Ibtidaiyah Khadijah Malang*, 2014.
- Arifin, Zainal. *Evaluasi Pembelajaran (Prinsip, Teknik, Prosedur)*, (Bandung: Rosda Karya. 2013).
- Bafadal. *Manajemen Peningkatan Mutu Sekolah Dasar dari Sentralisasi menuju Disentralisasi* (Jakarta: Bumi Aksara, 2006).
- Ellis, Rod. *Understanding Second Language Acquisition.*( Oxford: Oxford University Press.1986).
- G.R.Terry dan L.W.Rue. *Dasar-dasar Manajemen*, diterjemahkan oleh G.A.Ticoalu (Jakarta: Bumi Aksara. 2003).
- Gardner & Lambert. *Attitudes and Motivation in Second-Language* (Rowley: Newbury. 1972).
- George R Terry. *Prinsip-prinsip Manajemen*, diterjemahkan oleh J. Smith. J.F.M (Jakarta: Bumi Aksara. 2009) .
- Hamalik. *Kurikulum dan Pembelajaran*. (Jakarta: Bumi Aksara. 2003).
- Herujito, Yayat M., *Dasar-dasar Manajement*, (Jakarta: Grasindo. 2001) .
- Hether Fry, dkk. *Handbook Teaching and Learning Strategi Peningkatan mutu di Perguruan Tinggi*. diterjemahkan oleh Ahmad Asnawi (Riau: Zinafa Publishing. 2013).
- Jurnal Pendidikan Penabur. No.9/ Tahun ke-6/ Desember 2007. Kemampuan Berbahasa Inggris Anak dengan Pembelajaran Bilingual.
- Kasman. *Manajemen Kurikulum dan Pembelajaran pada Sekolah Bermutu (Studi Multisitus pada tiga SMP Negeri di Kota Kecewara)* Disertasi tidak diterbitkan. (Malang: Program Pascasarjana Universitas Negeri Malang, 2008) .
- Lenberg, Erich H. *Biological Foundation of Language* (New York: Routledge. 1997).
- Lexi J.Moleong. *Metode Penelitian Kualitatif*. (Bandung: PT Remaja Rosda Karya. 2007).
- Manajemen Kurikulum dan Pembelajaran pada Sekolah Bermutu (Studi Multisitus Pada Tiga SMP Negeri di Kota Kucecwara). Disertasi tidak diterbitkan, (Malang, Program Pascasarjana Universitas Negeri Malang, 2008).
- Manullang, M.. *Dasar-dasar Manajemen*. (yogyakarta. UGM Press. 2005).
- Oente, Fiscalia. *Manajemen Pembelajaran Berbasis Multikultural (Studi Multi kasus di SMA Kristen Binsus Tomohan dan MA Mardhatillah Tomohan Sulawesi Utara)* Tesis tidak diterbitkan (Malang: Program Pascasarjana Universitas Negeri Malang. 2012) .
- Richard Amanto. *Kemampuan Berbahasa Inggris Anak dengan Pembelajaran Bilingual*. Vol2 No. 3. 2007 (<Http://www.Jurnal> Pendidikan Penabur, diakses 8 Maret 2015 jam 12.05 WIB)
- Robert K. Yin, *Studi Kasus Desain & Metode*, diterjemahkan oleh Jauzi Mudzakkir. (Jakarta: PT Raja Grafindo. 2013).

- Sagala, Syaiful. *Konsep dan Makna Pembelajaran*. (Bandung: Alfabeta, 2009).
- Sanjaya, Wina. *Perencanaan dan Desain Sistem Pembelajaran* .(Jakarta: Kencana, 2010) .
- Slamet Suyanto. *Pengembangan SBI melalui Organisasi Belajar. Seminar Bulanan Asosiasi Psikolog Sekolah Indonesia (APSI) HIMPSI*. 2007.
- Sugiyono. *Metode Pendidikan pendekatan kuantitatif, kualitatif, dan R&D*. (Bandung: Alfabeta, 2010).
- Woolfolk. *Educational Psychology 9<sup>th</sup> Ed* (USA: Pearson, 2004).